



הנהלת המוסד...  
הנהלת המוסד...  
הנהלת המוסד...

הנהלת המוסד...  
הנהלת המוסד...  
הנהלת המוסד...

הנהלת המוסד...  
הנהלת המוסד...  
הנהלת המוסד...

הנהלת המוסד...  
הנהלת המוסד...  
הנהלת המוסד...

הנהלת המוסד...  
הנהלת המוסד...  
הנהלת המוסד...

הנהלת המוסד...  
הנהלת המוסד...  
הנהלת המוסד...

הנהלת המוסד...  
הנהלת המוסד...  
הנהלת המוסד...

הנהלת המוסד...  
הנהלת המוסד...  
הנהלת המוסד...

הנהלת המוסד...  
הנהלת המוסד...  
הנהלת המוסד...

הנהלת המוסד

# ויטה מפתיעה שוב! זה קורה רק פעם בחייה מלכה ליום אחד

**לא חוזרים ללמוד גלי קרפיץ**  
הגרלת ענק של קומפקט דיסקים,  
שעורי נהיגה, מחשבים אישיים ועוד  
אלפי מתנות ללא הגרלה.  
חדש בכל-בו שלום!



**קרפיץ**  
KRAVITZ

הנחה! מכנסי ג'ינס לילדים  
"בילי ג'ון" - הסוס סטאר -  
ב-15% הנחה!



הנחה! מכנסי ג'ינס לנער "ששן"  
ב-20% הנחה!



במוצאי שבת כחור  
מ-8:30 עד 10:30

בימים אי-בדי-הי מתח  
עד שעה 8:00 בלילה  
ביום 3 מתח עד 10:00  
בלילה.

**אזכור**



**מבצע חזרה לבית הספר.**  
כל הדרוש לילד תחת קורת גג אחת  
בהנחה עד 20% ובתוספת מתנות מפתיעות.  
**קנו היום ושלמו ב-4.10**

הנחה! מבחר כל ענפי לבתי  
מקצועיים - ב-15% הנחה!

תשלומים: 6 תשלומים  
על כל רהיטי הילדים.



הנחה! על קוץ תיק בייס  
"קוסט" - ב-15% הנחה!

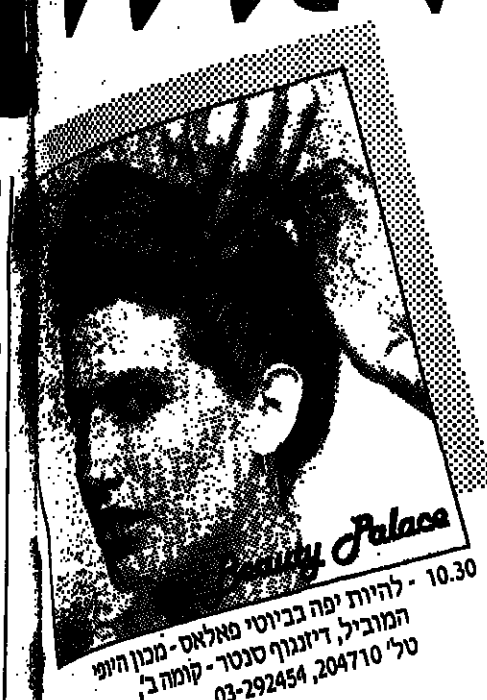


הנחה! על קוץ בגדים  
ועל כל "ישראל" - ב-15% הנחה!  
(בסך 100 ש"ח ומעלה) - תיק  
שימור בגדים



העסקה הכדאית - חוץ  
קוץ של כל-בו שלום  
(פרטים בכל-בו)

האשראי עד 4.10 לרשימת  
ש"ח וא"ח כולל אזורי  
אלקטרוניקה וחשמל. לא תהיה  
החזרה. תשלום על החזרה  
התאגידית במועד. חזר  
עוד על אזורי חשמל.



**Beauty Palace**  
להיות יפה כביוטי פאלאס - מבחן חוש  
המוביל, דיזינג' סנטר - קומה ב'  
סל' 03-292454, 204710

**קני 5 מוצרי ויטה  
ותוכלי גם את להיות  
מלכה ליום אחד.**

כאשר את קונה ויטה, את נהנית מהטעם  
מהאיכות המעולה - ועכשיו גם מחסידי ויטה  
מלכה של ממש!

**ויטה**

טעם בלתי נשכח. יום בלתי נשכח. ויטה.



**טעם בלתי נשכח. יום בלתי נשכח. ויטה.**

מלכה ליום אחד



יש דברים בגולף לאיש העסקים:

חולצות "גולף קלאסיק" שרוול קצר -



במקום ~~49.90~~ רק **29.90** ש"ח!

4 חולצות ב-100 ש"ח!  
הצעה מיוחדת לאיש העסקים האלגנטי  
המרבה להחליף חולצות - רק השבוע.

אשראי עד 2.10.88  
על כל קניה מעל 100 ש"ח לבעלי  
כרטיסי אשראי.



חפשו את תווית "גולף קלאסיק" על החולצה וקבלו  
אותה במחיר נדיך - בהנחה שתקנו השבוע!

רשת "גולף" לשרותי:  
תל-אביב, חוגגה 136 (פתוח עד 20:00) • תל-אביב, גן העיר, אבן  
גבירול 71 • רמת-גן, קניון אילון • רמת-גן, בואליק 29 • בת-ים, שד'  
העצמאות 67 • רעננה, אחוזה 117 • קריית מוצקין, מרכז קניות  
"לב הקריות" • כפר-סבא, רח' ויצמן 104 • חיפה, מרכז מגדל  
יחשלים, בן יהודה 23 • דומת-השרון, סוקולוב 60 • אילת  
הקניון האדום.

# ריהוט 88'

תערוכת הרהיטים בחסות ישראלנו

מיטב היצרנים מציגים ב-10 אולמות רחבי ידיים את דיגמי הריהוט החדש  
ודגמי היבוא מאטליה ומבתי היוצר באירופה.

בתקופת התערוכה תינתן אפשרות לרכישה בהנחות ובתנאי תשלום על פי הסדרים מיוחדים  
בעלי כרטיס ישראלכרטיס יוכלו להנות מאשראי גמיש עד 20 תשלומים.

<p><b>אלמוג</b> ריהוט במבחר דגמים וסגנונות מיבוא איטלקי ומיטב תוצרת הקיבוצים.</p>	<p><b>בן-טל</b> פינות ישיבה ומערכות סלון בשילוב בד ועור. עיצוב חדשני בסגנון כפר-מורדכי.</p>	<p><b>אגמי</b> ריהוט מעץ בוק מלא במגוון סגנונות. חדרי שינה, פינות אוכל, פינות ישיבה, חדרי ילדים.</p>
<p><b>דורסט</b> אריזות קיץ ואריזות מסבך בקו ייחודי ודגמים בלעדיים, בהתאמה לצרכי הלקוח.</p>	<p><b>ניסיון-ושקו</b> מערכות ישיבה וארוח מחומרי גלם מיובאים. סגנון מודרני בעור ובד ובצמיגור ייחודי.</p>	<p><b>אלקל</b> ריהוט בסגנון כפר-מורדכי. ייבוא מקניס ישראלי הריהוט באירופה.</p>
	<p><b>שגם</b> מבחר מערכות ילדים בשילוב דגמים וגוונים. שילוחות מחשב, פינות לימוד, מיטות דו-קומתיות, ושירות תיקון והגדרות עם הילד.</p>	<p><b>עיצובים</b> סיגנון צעיר בשילוב מתכת ובד. עיצוב איטלקי עכשווי בדגמים יוצאי דופן, מרהיבים באופיים.</p>

לנוחיותכם מגרש חניה ללא תשלום



ישראלכרטיס, יז'יזי

מרכז הריהוט הגדול בישראל  
**בית פריזמה**  
רח' אפעל 23 קרית אריה  
לרפד את החיים  
פתוח במוצ"ש

שעות פתיחה: ימים א'-ה' 09:30-20:00, יום ו' 09:30-14:00, פתוח גם במוצ"ש 09:00-23:00  
צומת גהה

# המיטה האמריקאית למשך לשושלת ההצלחה של מזרונ קינג קויל

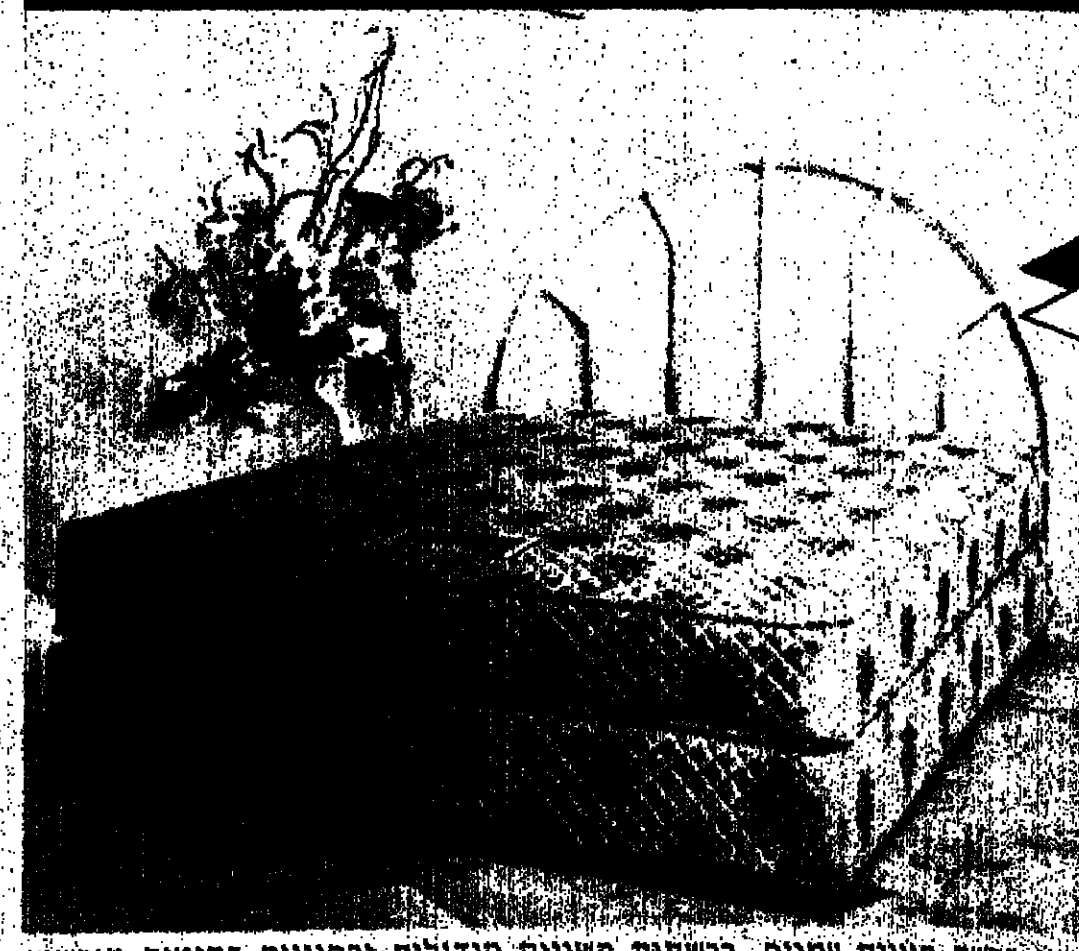


מחיום אתה יכול להשיג את מזרון קינג קויל המפורסם גם עם בסיס קפיצים משלים. שניהם יוצרים יחד מיטה אמריקאית חלומית - הנטחה חמוכה למנוחה, ריחוף ובריאות בעת ובעונה אחת.

קפיצי המזרון וקפיצי הבסיס יוצרים יחדיה כפולה המעניקה לך שינה אלסטית, נוחה בכל תנוחה. מזרון בריאותי כפול, במיטה ובמזרון, מבטיח לגופך חלוקת עומס אידיאלית ושינה בריאה. הבסיס הגמיש שומר על חמי המזרון לאורך זמן.

למיטה האמריקאית, ניתן להוסיף ראש מיטה שידות וריחוף למי טעמן. לבחירתכם דגם מיוחד של מיטה מתרוממת עם ארגו למצעים (בסיס ללא קפיצים).

מלונות אמריקאים ממוצעים יחדיו לתת לך את חושים הנעימים בריחוף על מיטה חלומית. קינג קויל, 12 תשלומים בלבד, מיטה אמריקאית ישראלי.



עכשיו  
ב-6  
תשלומים שקלילים  
שווים.

מיטת החלומות האמריקאית  
**King Koil**

לחשיך ברישת חנויות עמית, ברשתות חנויות ובחנויות רחוקים מורשת



## ...ותדגיש שאתה בוגר המכללה למינהל

**מינהל עסקים במסלול האקדמי** - המסלול החוקי מוסד להשכלה גבוהה במינהל עסקים, מוסמך להעניק תואר אקדמי "בוגר בעסקים" (BACHELOR OF BUSINESS) לפי אישור המועצה להשכלה גבוהה.

**הכשרה קדם אקדמית** - השלמת תעודת בגרות והכשרה מקצועית בהנהלת חשבונות ומכירות במסלול חדשני ודו-שנתי. הכנה למבחנים פסיכומטרים לקבלה למסלול ההשכלה הגבוהה.

**לקבלת מידע ויעוץ:** **תל אביב:** גמנסיה תרצה מסלול אקדמי וליוני תעודה טל: 219988, 21801/2, 03-210390, 03-441744, 03-295977, 03-441744, 03-295977, 03-441744, 03-295977.

**ירושלים:** טל: 02-890130, 668880, 668383  
**חיפה:** טל: 04-512277/8/9  
**באר שבע:** טל: 05-33031, 39591, 78708  
**לחשורת מורים:** טל: 057-481556, 481220

**גבעתיים:** טל: 03-5715344/5  
**חולון:** טל: 03-38846  
**תל אביב:** טל: 03-6035913  
**נתניה:** טל: 053-613385  
**ראשון:** טל: 03-848484  
**רחובות:** טל: 08-458451/2  
**טבריה:** טל: 08-20223  
**אשקלון:** טל: 08-222172  
**אח"צ:** טל: 051-38840  
**לוד:** טל: 08-228526  
**רמת גן:** טל: 03-737735  
**תל אביב:** טל: 03-9327740  
**רשת קורסים ארצית:** טל: 03-263487, 431260/1

מקצועית, כן, כשתגיע לראיון קבלה לעבודה לאחר שתסיים כאן את לימודיך...תדגיש שאתה בוגר המכללה למינהל.

**בחר בתחום המעניין אותך וצא לקריירה מנקודת הייחוד הטובה ביותר.**

**חשבונאות** - מתנהלת חשבונות סוג 3,2,1 להנהלת חשבונות ממוחשבת, חשבי שכן, הנהלת חשבונות למדפולמים, יועצי מס, יועצי השקעות ועד ללימודים לקראת תואר אקדמי "בוגר בעסקים" (BACHELOR OF BUSINESS).

**מינהל** - מהכשרה למינהל עסק קטן, שיווק ומכירות, ללימודי תעודה במינהל עסקים, בניהול פיננסי ובחשבונות, ניהול שיווק בינלאומי, ניהול משאבי אנוש ועד ללימודים לקראת תואר אקדמי "בוגר בעסקים" (BACHELOR OF BUSINESS).

**מחשבים** - מחברת המחשב האישי, מערכות מידע לעסק ולמפעל ועד לשימוש במחשב לתחומי השיווק, ניהול משאבי אנוש, ניהול הייצור וניהול פיננסי למנהל הכספי.

**פרסום ותקשורת** - יסודות הפרסום, יחסי ציבור, עיתונאות כתובה ואלקטרונית.

**ניהול משרד** - מעיבוד תמלילים, המשרד הממוחשב ועד למכירת רפואיות, מכירת משפטיים ומכירת בלירות. הכשרת מורים למקצועות הטכנולוגיה והמינהל - לימודים לקראת תואר "מורה מוסמך בכיר" בחינוך תעל" יסודי במגמות מחשבים, אלקטרוניקה, מינהל, חשבונאות ואופנה.

**חשוב לא רק מה למדת אלא גם איפה... "בוגר המכללה למינהל" תואר המבטיח התייחסות רצינית אליך ולתעודת הגמר שלך.**

אם אתה מתכוון ללמוד מקצוע או להרחיב את הכשרתך המקצועית, כדאי שתצטרף לעשרות אלפי בוגרי המכללה למינהל.

כבוגר המכללה למינהל תזכה להתייחסות רצינית וגם תעודת הגמר שלך תוכר כבעלת ערך.

מקבלי החלטות רבים בתחומי החשבונאות, חשבונאות, המינהל, המיסים, המוחשבים והחוראה, מכירים את המכללה למינהל וחלק מהם אף נימנה על בוגריהם.

הם יודעים כי מי שלמד במכללה זכה להכשרה מעשית המאפשרת לו להתחיל לעבוד מייד במקצוע. חשוב מה למדת, אבל חשוב לא פחות גם איפה למדת. המכללה מכינה את בוגריה, מלבד למקצוע מבוקש, גם לקראת תעודה מוכרת ותואר מוכר, בין היתר:

תואר אקדמי "בוגר בעסקים", "מורה מוסמך בכיר", "יועץ מס", "מנהל חשבונות מדפולם", "דיפלומה בבקאות", תעודת בסיס המקצועי של משרד העבודה - "סוג 3,2,1", "מנהל חשבונות" ו"מכירת", וכן תעודת סיום של מכינה קדם אקדמית.

כמוסד ציבורי הפועל ללא מטרת רווח בכל רחבי הארץ, מציעה המכללה מערכת לימודים עשירה ומגוונת - מהוראת הבסיסית עד להתמחויות ברמה גבוהה ולימודים במסלול האקדמי.

במכללה מתקיימים לימודי בוקר וערב המאפשרים להמשיך לעבוד תוך כדי הלימודים ואף לבצע הסבה

כי תהיה אינך לא...

**המכללה למינהל**  
מיסודת של הסתדרות הפקידים

מכללת מינהל



הדדורזון, המבצע מסותיים ב-31.7.88

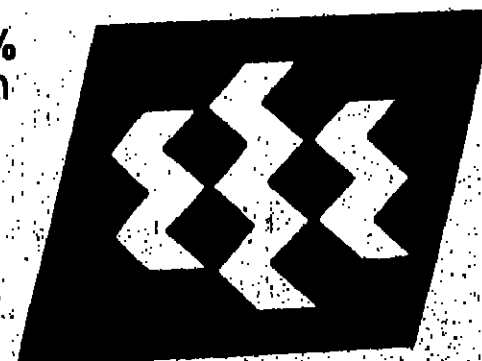
# 5.5%



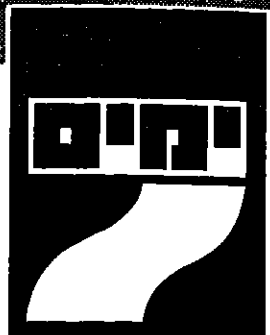
## ריבית שיא לחסכון שלך - 5.5% ריבית. יותר מכל בנק אחר.

**5.5% ריבית שנתית צמודה למדד**  
ריבית גבוהה זו תקבל, אם תפקיד את כספך בבנק הבינלאומי הראשון, בתוכנית החסכון "עוד תשואה". צמודה למדד חודש יוני, ל-3 שנים. הכנס עוד היום לאחד מסניפי הבנק הבינלאומי והבטח לכספך את התשואה הגבוהה ביותר לחסכון. הדדורזון - המבצע לתקופה מוגבלת.

פרטים נוספים בסניפי הבנק הבינלאומי ובסניפי בנק פועל אגודת ישראל.  
\*תוכנית החסכון "יחידים בלבד".



## הבנק הבינלאומי הראשון. יוצא מהכלל.



10  
בן 75

מנחם בגין, 5 שנים מסתגר ברחוב צמח 1. כנראה כבר לא ייצא, כנראה גם לא יכתוב • יגאל סרנה

16

כריסטיאן במריקן

מסעדת אלהמברה ביפו היתה מבצרת של העשירים. עכשיו, גם אתה יכול לאכול שם • לאה אתגר

18

לבו של משורר

אמני ישראל נחלצים לעזור למשורר יאיר הורביץ, הזקוק להשתלת לב. במדינה מוזקקת, הדבר היה צריך להיות חובתה הקדושה של המדינה • יגאל תומרקין

21

ברוך קורצווייל

על רקע חגיגות 100 שנה לעגנון, רק טבעי לדון בברוך קורצווייל, המבקור הספרותי שלו • עמוס גבו

25

גם בתל-אביב

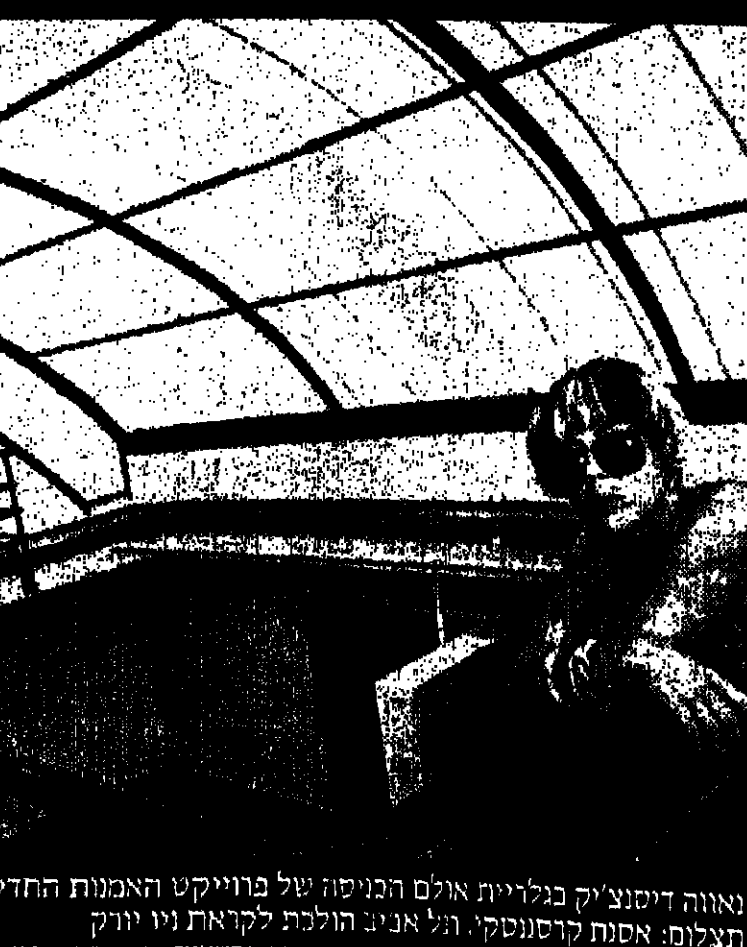
גם ת"א, כמו פאריז וניו-יורק, פותחת סטודיות לאמנים מקומיים • שמעון ברק



תמיד עם סיונון, השף כריסטיאן ואשתו. תצלום: ציפי מנשה.  
"אלהמברה" מציעה לך עיסקה



רפי איתן. תצלום: ציפי מנשה. גם על בני בגין יש לו דעה ודעה טובה על ביבי נתניהו



נאוה דיסנצ'יק בגלריית אולם הכניסה של מריוקט האמנות החדש. תצלום: אסנת קרסנוסקי. הל אביב הולכת לקראת ניו יורק

26

פולנסקי חוזר

10 שנים אחרי בריחתו מהולנד, הבימאי הנודע רומן פולנסקי עשה את "פרנטיק", מותחן בנוסח היצ'קוק • יותם ראובני

30

צבע הבמה

מפעלי הטוויה וצביעה "אדרת" וקלעו לקשיים כלכליים חמורים. ראיון עם ארנסט וודק • אריה אבנרי

32

מנוחת הצבר

שמעון צבר בראיון ראשון זה שנים לעיתונות הישראלית, על אפשרות שוב לישראל • אמנון בירמן

34

הפריצה החוצה

ריקי גל, עפרה חזה ודודו פשר מצמיחים כנף בינלאומית • איציק יושע

36

תוכנית איתן

רפי איתן, מומחה לטידור בינלאומי, על פיתרון אפשרי לאונתיפדה, בדרך לשלום כולל • נחמה דואק

38

"חיה לא חיה"

תקליט חדש של הלהקה בארץ, חידה בתקליטו החדש של אדם להקות "חמו" חוזרת • אופרה רקוד, יואב קוטנר



# הדפעיכה

פועמים בירושלים אני מוצא עצמי  
נוטע לקצא חציר, למסמס  
המתקלקלת הוואת, שוירת המדבר  
מחוץ לתוך היער. מאס לי הבית  
הפנימי, מאין בשומר המכונה, בולת  
המכוננת איש הכיתרון, משוטט בער  
הכרוב, כסוף, פתח בתרים הסגור, כמפת  
הכוכב נחש ועל של מערת אורז. כמס  
החל, נגמח פתח הקברות הנבאיים ע  
העירות של שמות יורדים ומקיימים  
עשירים. מנצבת  
העצמים, אתולתית צופנת סוד, כבי  
אם, שריקת  
ישיב. רבנן עומד על מדרגה.  
פה, כרחוב צמח, נגמר חכל, תהילה  
שגאת בכיתה, שואה ונשייה, תאי גוים  
ערכים, חרות ואהבה נצמסו לכדי איש  
אחר, שקוע לחיים, ביריה מוגפת לרדת  
ומורה חוס. כמו חקען של אלדיו שב  
מבטורח המפויית, ונרבעל מנחם  
בניה, תור אודי ששררת נשים ואסונות  
כחיה הזה מגור האיש שנגע בכולו, קוסם  
באור שכלו ממבטורכו שני לבן או חרלת  
או כגמר עקב ונאמר, רעבה חרדה, גם  
אסונותיו התמוגע ע השנים, כן באוויר  
היהיים ערין משפטים שנגאג במתקלים  
קיים בכירכ מלכי ישראל. ועשני אני  
קיש, שמת, את חקען כול, לרגל חסמרת  
האשמי העיראקי, לחרות לאצניו  
הכסמיע על שנתן לנו את תשיס' ושגאת  
נסו בגיו, בגיו, בגיו מלך ישראל, ישראל  
רעל, שני מושטט שעה קלה מנצבת  
אם, חורה עליו אכיר.

בבוקר, שבע ועשרים בערך, מחכה לקורסאי למרגלות יריחו כשדורות נן ציון הגול אביב. כשעבר לפה לפני 12 שנה, מרד את אמצע ודרך בין בית גנין בירונבאום 1 ואת מצודת ואב, 200 מטר מפה ומשם, וקבע ארשבו.

[illegible]

70. יולי 1983. יעקב סער, גלם לשכת התערוכות הממשלתיות, הצביע לזכר את דינה של יונה הכהן-מלכוביץ, מנחה את די דינה לחקור את צורת הקיום. סער צנע בלשכת יום שלישי לפני שכולם חוזבים הכיתה, פני ברוך משמלות וישרה עליהן מה שיתורה, עמית דינה ואביה ביקורתי יאמר, ואין לדעת מה מסובל אולי לעשות. חזרתי יאמר ענק. זה נראה לי מסובל מספיק.

מפלו לו כמחלות ומחשבות יצור. ענק לא וכתב לעצמי את מה שחזירי, רק את שבריריותו של הקסם האיש שחנך כל את טקסיו, חקשה ככה לעצמי, כי טקסם שיתורה, לכל כך יצור שיתורה אחרת שיתורה וזהו יום עם. ענק לא כמו שכתבו ושיצבו במחולות את יונתאם. אני חתיתי בלשכת שספסל כל שנה כחיה. אני

בעיתות הבריאותיות של בני ארץ נבון מה  
 קץ דאל נאמן. אצלנו, עיתונות  
 כמות.  
 לאוס הגיעו לראש בילד, חשד נחשו  
 מעבר השלטון, בלי כחם של שטרי שיה  
 מקרה לעמוד, כשהגיעו לראש לראש  
 יוצג השגותיו, משכיל, מן השטח  
 בני מנהיג האופורטוניזם, לראש נפוש של  
 ברונובנה, ובעקבותיו, לראש חשד  
 התחנך לברי עיתון.  
 לאוס, וכמותו, אצלמכר שטרי נבן  
 חידות ואמריקאית, נבן לבן נחשו  
 שחיה משאת נבן, במחנה יצחק עיתון  
 כעת, חזיקה, חשדו, ואמריקאית  
 אולי, חשדו, חזיקה, חשדו  
 ביקר, לראש אצל בני חשדו, חשדו  
 של מעלות חשדו.  
 של חשדו, חשדו, חשדו, חשדו

## דיווחתי אחורה

החברת מי ידית הירושלמי  
היה ברור שהירושלמי המידה שמיר. זו  
היתה הערכה.  
- חאם סברתם כי על מי האניטרם  
האמריקאי עדיף בגין חלש על פני יורש  
אשר?  
שכבו שהוא עושה עדיין את מלאכתו.  
אין זה העסק של אמריקה מי ראש הממשלה  
של ישראל.

ו. מתיר, שעבר עם בני עד מאי' 81, הית' 83' כושינגטון לצרכי מחקר. היום הוא מנהל את מכון המחקר 'ע"ש ג'ון קרסאטריק. נסמך הכל, יגיד מתיר עכשיו, וישת' נאמריקאים במסיהם פסטינה, לעיתים' נאמריקאים שלהם נגר בנין כ"86' נכשל, והם לא חזרו עליו עוד. חשיפות הרבה של מעולות הממשל, גם הסמיות לכאורה, למרות - ומשום פניהם מבני ירולת

**לחיינו ראשו**

רק בסופו של אוגוסט הודיע בנין על התפטרותו. בכל ימי נפשי אני מכיר בעובדה שאינני יכול להמשיך. יש רגעים

עדות חקירה של רצח ארלווורד, שלא  
הייתה פשוטה, בן 79', לא זכר אם בגין  
ארלווורד החמום ארצה בזמנה הרגו  
היה.

בבוקר יום התחשטות, כחור כל  
המנוחות והתנחנים, הצליח גם יואל אברהם  
המקיט לבגין ראש מדינת הליכוד -  
התנחנס לבגין למה. רק, כשכבר רצח  
היה, איש, אבל שמו קרית שמונה וסתר  
השטח ארץ, עט עליו חברים, הוא אמר אז  
היה את הרשם אם תבין מתחשט -  
הכנה.

כמה ימים אחרי שעקר לביתו ולא נראה, ורעכו ההפגנות בעד וגדר הליכתו. משמרת הקצרה בעניין קורבנות לבנון וסלה אחרי ארבעה חצי חודשים. כנין חזקב בהגות התפטרותו לנשיא. כל עקר יה לענין מייגע וכאוב. לא מתאים לך, רדוני ראש הממשלה, כתב ויל מרקוס הארץ. מרקס ניהל זמן רב התכתבות מעל פה העיתון עק בנין וגם זכה לחשוכות.



ותאמרו לך להקל אתם כן משנינו כגון  
לילה חסר! לנו החסר מדוע והלכת מדוע  
אמרת כיום חלוצות, אלא חזית שישת  
ובנוצות איזה דבר גורא נדע לך ביום א'  
28 באוגוסט.

אחר כך, דרשנו וידעו, לך כגון נמצא  
שעת השני של ביום, לא מנחם, אלא  
עודנו כמי שהיה עולמו, ודעו כתב על  
ליתו וידעו של הדין שנגמל וחדד ונע.

קדושות. כל שנה אותה התמונה במעלה  
לול של בית הקברות. הגשם וננותיו.

הקטע הכי חמור כפרשת בגין, ועד היום לא סולח לעצמי על זה, אומר משקיף חדש שהיה הרבה שעות ליד בגין, שלא זכנו את רעיתו. את העובדה ששבתים חרות כרותם, 82'83', היה מובן שבה בשמונה מוצא כאחת בצהריים. אנשי יסכון הנילו, הסניורה, שאתה. יחידת כספחה לאומית הוזיקה את המידע רייני כיתר עליו. מהם לא יוצא כלום.

שיבה ליד מיטתו. ארליך ניהל. בנין נרדם.  
השירים נגמרו. השירים הוחשו 'החוצה',  
נפאליס נכנסו, בקורות תרופות העירי אתו.  
שיבה התחדשה. היה מיד מי שדיווחו  
ימאות על מצבו. דבר ראשון שדיווחו  
ים ביצאה משיבות ממשלה או היה האם  
בר היצא מן גראדה ונבולו המר, שפע ש  
שטת אחריות לאומית, סיפספ הרבה חומר  
תמים.

הם.  
קלימוביצקי אמרת שבנינו לא היה שותף  
בכחשות, לא שאלו אותנו. הרי בשופט  
הוא אומר אינני יכול יותר להחזיק ועדיין  
שיכו להכחיש. סביביו, היא אומרת,  
מיצבו כוחות מן בצורה. חשבו שפושטים  
סובח. היה נראה לנו. ידענו שיש לו  
מטבח אחריית, שילך אם יהיה צורך. והאננו  
הסוף, שלו היה נוצר מצב קשה, היה

**למוד קפץ ושאל**  
אחרי שבין סגר את הדלת, לא המשיך  
לפנו ללדלצל אצל ברברה הערים מהרצות  
ע"מ ומר"לים אחרים. טילפנו  
דיוק רצו כל מחיר את ואסוכובוביטשה

אחרי שבין סגר את הדלת, לא המשיך  
למנוע לצלצל אצל רבדה הארמי מהוונזא  
יגנו ומייל'ים ישראלים אחרים. טיילמו  
היה. רצו ככל מחד את האומבונדאריה  
בגין, חיכו אולי יפתור בעצמו את  
עלומה. אבל ככה שנים שהעניין לא  
בתורל רעבה התעניינות, ונורה רק

ד"ר השואה והתקופה, העלה לראשונה  
ליכל התרחבות, מבוסס שמיניסטרס, ראשית  
מספר 707, מפורט אחריה קצת, ולמדי  
אל מדי אתה מפורט, למספר בתי, מפורט  
מדיה מבוסס קודם, את, השיבו, ידיו  
מדיה, כשאני ליל 70, אפרט, ואחזק את  
המדיה.  
- למח חזק לא מדיה מדיה מדיה מדיה  
מדיה

הַחֲמִשָּׁה עָשָׂר וְעָשְׂרִי לַחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי

10





28 באוגוסט '83, היום בו הודיע בגין על התפטרותו. תצלום: סינמא

היום בו הודיע בגין על התפטרותו. תצלום: סינמא

כשקרישאי מדבר על הספר שלא נכתב, הוא נשמע כמי שכבר חשב הרבה על דרכים לקצר את העניין, להקל על בגין, לעקוף את המלאכה העצומה. אפשר לאסוף חומר קיים, שני טורים די כבר כתב.

אין דבר, אני חושב, שהיה יחיאל רוצה יותר מאשר לבוא בוקר אחד לבית בצמח 1 ולראות את גבו של בגין רכון על שולחן הכתיבה. כמו שכתב את לילות לבנים בחדר מס 14 מנסיון קופת חולים לאומית בדרך תכונה, ירושלים, או כמו שהתיישב שם, אחרי המשבר שלו ב־1951, כשהחליט לחזור למשפטים.

אבל נראה כי האוטוביוגרפיה כבר לא תכתב. בתיבת היסטוריה, יגיד דן פתיר, בדרכה גם בהאשמות, בהפניית אצבע, זה יוצר אצל בגין קונפליקט, שממילא הוא מנסה להתחמק ממנו, יצטרך להתעמת ולא מסוגל.

### ילד ממושקף

לגר טמקו ולאריק סילבר, שכתבו ביוגרפיות על בגין, יש מעין נגיעה אישית לנושא. בן אדם לא נכנס לכתיבה כזאת ללא עניין עמוק. סילבר, כתב ה'גרדיאן' בארץ, כתב עוד כימי שלוש בגין. כשהוא כספר את שקיעת בגין, את מצבי הרוח הרפטיביים, נוכח בתינו, בילדותו. הוא גרל עם אב רכאני, וחמנות מסוימות משם חוזר אליו. עניין קשה. גר טמקו מה'כריש' צאנז סאינס מוניטור, נשוי כיום לבתו של הלל קוק, יריב קשה של בגין זה 40 שנה. טמקו מבחיר כי כאשר ערך את התחקיר לספר, החל משנת '84, סרם הכיר את המשפחה. וכשהכיר, החליט יחד עם קוק לא לדבר על בגין, כדי שלא יהיה השפעה על הספר.

בשני הספרים יש קטעים חזקים שמטיילים אור על נפשו של בגין, מניעיו, דרך עיצובו. טמקו חפר אל הילדות. דברים שלא סופרו אף פעם. כשהתחקר אנשים, כבר ידע על הסוף הפוליטי של בגין. כשהיה מלונדון יגיד לי, כי אינו פסיכולוג או חוקר נפש ואין לו הומרה למענה את תעלומת בגין, אבל שם, בראשיתו הפוליטית של בגין, טמונות תשובות רבות. מוטל אור על האיש... זה סיפור רב עוצמה על איש שהאמין בחלומות והגשים חלק מהם.

טמקו נסע לפולין, הסתובב שם שבועות, לספד אוויר, לתחקר. ראיין חברים, שכנים, משפחה. בארץ פגש רבים שנענו למודעה שפרסם בעיתונות עברית ואירית.

כל מה שעשה בגין בחייו מה, נובע מהיוולדו וגידולו כיהודי פולני בין שתי מלחמות עולם, בתוך השפעת הסכר של החיים הפוליטיים הרבתיים בפולין. חבר של בגין משם אמר לי, כי שם בפולין, היה לנו חיים יהודיים מלאים יותר מאשר מה בישראל. לקיבולית תמונה של בחדר לא מאושר, נחוש מאוד, קטן קומה וצנום כילד, ממושקף, שהלך לו קשה עם נערות. אבי המשפחה, מנהיג מקומי בעיריה, איש מרוחק, קר, לא נישק ולא חיבק, נשאר אליו עינים לרצונה אם שקטה, חמה, לא רברבית, מוגנת על אסוריה.

המשפחה הזו, היקרה כל כך לליבו, נשמרה, ופה יצר בגין את המשפחה הלוואית, סביבה חומקת משפחתית עם יחסים חמים. אפילו הרכב לשכתו אחרי החדר כראש ממשלה היה יותר משפחתית-יחברי מאשר מקצועי.

המשפחה היא מפתח אחד להבנת בגין. מפתח אחד, אומר טמקו, הוא גרש האשמה של יהודי פולני, שעזב אחריי בית ומשפחה ונסע משם ושוב לא ראה אותם לעולם. כשהגיע לישראל, כבר היה גבר צעיר מעוצב בדמות פולין היהודית. ממצאות אחד חזק כל כך, עבר למציאות מורה תיכונות מורכבת, שונה ומנוגדת. בגין הכיר כמה מציאותיות.

### אנדרדוג נואש

טמקו, בקו מלונדון, אומר בנחישות כי אין הסבר אחד לבגין, האיש מורכב מדי. נשמעת ברבריה העריכה רבה לאיש, אולי מוג. קרובה שנוצרה בין כותב לגושא כתיבתו. התבונה שבאה לכתוב עם הכרת השרשים הקשנים ליד פולני צנום וממושקף, בן לאב מרוחק, אגור דוג פוליטי נואש, המגריץ בגין, מבוגר לניצחון לא צפוי שבו יהיו מגשים חלק מחלומותיו ונבזם. טמקו יורד על בגין ודבר יותר מבני-שכניו סיפר אי פעם.

אם טמקו החל לעבוד על הספר אחרי העלמות בגין, אריק סילבר, סילמן לפני ההעלמות, גמר לכתוב ב־'83 ונסע ללשון שנים להודו והאזור, אפילו כשהשתרם בקמפיסאן, נשאל בלהיטות על הספר ועל

בגין. הוא כתב ה'גרדיאן'. ישב שנים רבות בירושלים. עכשיו, אחרי הודו, חזר לירושלים, אולי לצמיתות. יושב בבית קולנוע צנוע למראה בצד קנ, רחוב הבהאים, ירושלים. מדרגות צרות מרי מוכילות לחדר עבודה, שבו מוחש מאוחר ועיר את האוויר ואם.

כבר ב־'79' הכחין בדרישה, בטוב של נסיגה זמנית. כשישב אצל בגין, האיש היה כמו בחלום ודיבר אליו כמו סבא טוב, שלא נסתכן וכו'. יצאנו בדרגות רחמים. האיש שריון היו שמועות רבות סביב בראותו, אבל איש לא ממש הוציא אותו, כי היו אומרים: לך

בגין. הוא כתב גשאות, כתב בגין, מנאוה ומעור סיבה שלא אפשר. כשעשה 'רוח' מ, ב־'77', ראינו כתב ה'גרדיאן' טיימס, ביל סרול, וטאליה מה הסיבה הטובה.

בגין הסכים להשיב ואמר: אחרי מות 'ובוטניסטי כל העולם השחיר, קרר, התקווה אברה איתו... לא היה למה לחכות. הייתי מוכן להאמר, היתה שעת ייאוש'.

לסילבר זה נשמע כבר כמשאלת מוות של איש צעיר. במצבי משבר, כשנכשל בגין או כשיאיימו על מרותו, היה נסוג, נואם נרגשות

### אחר כך, זרמו הידיעות כי בגין נמצא בקומה השניה של ביתו, לא מגולח, לא אוכל. נורה כמי שחרב עולמו. דנקור כתב על חליפתו הריקה של האיש שנמוג, ועורר זעם



11 בדצמבר '83, תצלום ראשון אחרי 100 ימי התפטרותו. תצלום: ווס 77

### יוצא רק לבית חולים או לאזכרה לעליזה, טקס שמצטלם כל שנה מחדש ע"י גדודי צלמים. תמיד שעון על זרוע בנותיו, חסיה ולאח, מטריה נגד הגשם, לחייו השקועות

החלף פרשנים תיארו זאת כמקסימליזם, אבל היה מורכב במצב נפשי, גורלית, בנטיגה כל מעם וזה מחזו על יד החברים או המצב. עי הנטיגה האחרונה, מלגה כבר, לא היה מי שיתווך. לא עליזה, לא החברים, לא חקונה לניצחון. הבר יתר הריכאון, חקונה, חקונה, האלמנות, התרופות והחלומה הישנה אברהי היכולת לקום בק.

### המריספת סמלית

בשמונה ורבע בבוקר כבר תדענו לירושלים. קרישאי חלף למשרד חקטן שלו

כמוכירו של רוע"מ לשעבר, במסדרון של משרד שמיר. כעבור שעה נסע עם אריה לגננת 1, כגו כל בוקר. ישב עם בגין בסלון או בחדר השינה, יעברו על מבחנים, ידברו. קרישאי, יגידו החברים, האיש הכי קרוב לבגין. למעשה, הוא בא כוחו של בגין עלי ארמות, יציגו בטקסים, תנוכת מחלקות, ספרות, אזהרה.

כשהוא מגיע לדירה, בגין כבר אחרי ארוחת בוקר והעיתונים. קם מוקדם, עם ראשון, קרינים חזירות מסתגלות דרך תריס המרפסת. אוכל ארוחת בוקר עם לאה הבת, שגרה איתו, לפני שהוא נוסעת לשדה התעופה. כבר שנים רבות דיילת קרקע בנח"ב.

לאה בגין בת 39, גונת בהבשרותה, חרגמה קצת שירי לרבים. הוציאה חוברת דקה, הפורח הכחול. מצלמת הרבה, יצירות, רגישה מאוד, מנותקת קצת, מטפלת באב. צולמה בחסר מביטת מחלון המכונית שלקחה את בגין מבית ראש הממשלה לצמח 1. כושיעה לציור, כשהיא אווחת מטריה, באזכרה לאמא, עגולת פנים, ממושקפת.

כשלאה נוסעת לשדה, גותר בגין לבד בבית, תורא עיתוני בוקר. אירה, סוכנת הבית, באה בחשע, מכינה ארוחת צהריים, מנקה את הבית, מוזה כורסאות, לא מפריעה למר בגין, אחר כך הפנישה עם קרישאי. בגין אוכל צהריים לבד או עם בן משפחה שבא לבקר, בתו חסיה, הבן שגר קרוב, נכרים או אחותו מעם כשכור.

קורא הרבה. מי שבא, וזכר חמיר להביא ספר חדש, מחירל או מהארץ, עברית ואנגלית. טיים עכשיו את הטבלה המחוורת של פרימי לוי. מאז ניתוח הפרוסטטה הוא הרכה בדירה יש לו מרפסת ליער.

הוא יוצא אליהם מעט מאוד, אבל חמיר והתריס פתוח. אני בכל אופן, בחורשים האחרונים, לא זוכר תריס סטור. גם הרלחות פתוחות ורואים עי ובתים ורשים מולו.

בבת שורא ודלך ומתורשר. שטוחות יש לו כעיות רגילות באחוזים. ואחא לחצי שנה עובר סיפול. לא מתחיש. קרישאי, כמו אמא טובה, ממשיך לעסוק את בגין גם עכשיו, חמש שנים אחרי שלחש: אני לא יכול יותר, בשמיכה הראגנית הפכיסההכל. הכל בסדר, הוא בסך הכל סטור בבית ומרגיש טוב וקורא הרבה. בן, בשבת נחמט, יום תולדתו ה־75, קרישאי נותן לי את התאריך העברי.

### כשהוער מאמיל

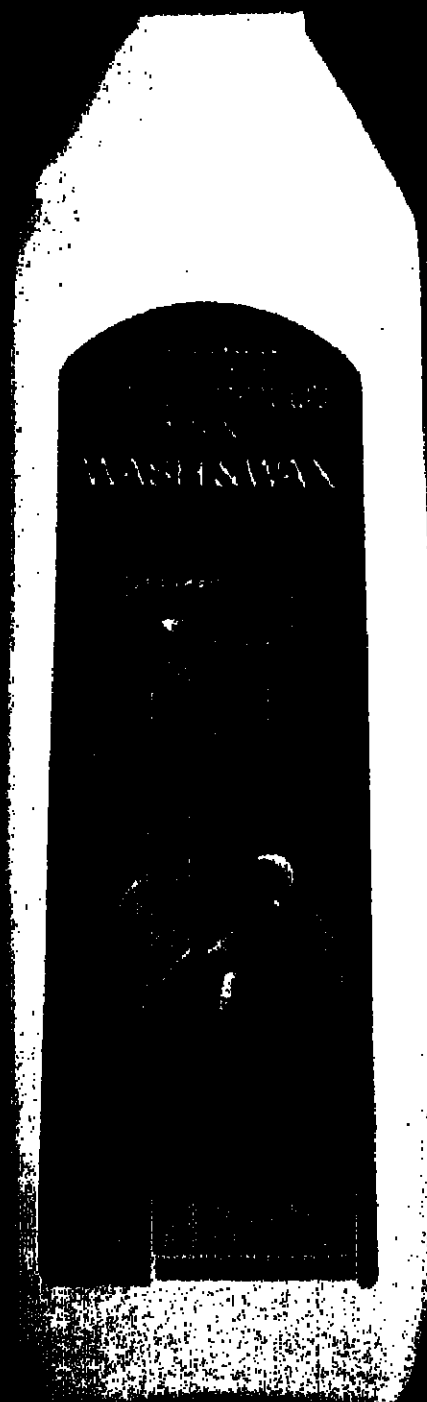
כלילה, כשהוער מאמיל, בגין חלף לישון מוקדם, חשע, עשיר. רואה לפעמים קסטה שלאה מכינה ליריא, חמיר זה נדעם לפני הסליוויה, אומר קרישאי, אוויר קריר כא מתארי, בתדיה של מגזי רחוק, קריאא צומח ממופסת פתוחה. מכס משרד ריווח על חירות שהשאיר אחריה. כל כך דקה שם הבסות המסודרת שהמרכו המרוע הזה עושה על עצמי, שהיא נוסדת על נקלה ברגע ששורן או לוי אינם באים על סיפוקם המידי. צצות צורות במשק בו רק בגין ידע להשלים שטס. בגין בגין, צעקי שוב במרכז האחרון, צעקה שדעכה מוח. התכונתו לבני בגין, איש ישר, לא כריזמטי, שליח אביי המסתגר, רומה מאור לאמא, והמער שלו, וריאליה, נקודה בטוף סיפור בגין, לא המשך.

מגום בגין כבר לא ישוב לפוליטיקה. לא יצור כהחירות חקונות אברהם יואל. לא ישוב לממשלה כאמנות הקשרית יהודית. לא יתגשם מעמד רחוב צמח 1, מלומם של אוהביו השורפים בגין יוצא מחבית, מריס ירו, אוממית כלחליי והעם על הנכנות סביב שואג בגין בגין, מתנחת שרון ולוי מצטמקים עי היחום אבק מרכזים שדרת רק קרישאי הסוב ימשיך ללכת אליה, המשתנה, וצבירים.

בגין יוצא פעם בשנה לאזכרה, יענה על מבחנים, ישלח מברק ברכה. מה ושה, עם חלוקי חמוץ, כבר ששתמש פוליטיקאי צעיר ומרוע כמו בגין הנגני בקסם בגין לשואו, גם זה קורה, כמו בגיני עשיר. את זכרונותיו יסגור אחריהם יותר מדי אנשים שהיו מקשרים מה כעשיית בתקופת הקווער הוליא לא בתוכים. המירע בא מדי שנה, אולי האבק סרס המפור. או שפעשו טעויות כבדות מדי ויש רצון להסדר. קיזו כי בגין יוצא רע בטמר את שרון. בגין הפורש נראה לכמה אנשים כמלאך נקמת רחוק מדי.

אפילו הריאיון הבלערי עם בגין, שילתנאים מה חולמים עליו לפעמים, כלילה, זה מדי, וריאיון זה לא ייצא לפועל. נשאר חסיפון האנושי על מנהיג זמן כסותי חייו, רגש אשמה וריכאון, וכלילה כלילה, בלילות, אולי הוא שב להיות ילד קטן כמיקסדליסאן, שומע את אביו מוהיר אותו ממשות, אבל השל נבלע והאזהרה לא נשמעת עוד. ■

הרצפה שלך זקוקה להגנה בדיוק  
כמו עור פניך



הרצפה שלך הולכת ונהרסת  
במשך השנים בגלל השטיפות  
המרובות וחומרי הניקוי  
החריפים. הרצפה איבדה את  
הברק הטבעי ואת שכבת  
הגלזורה המגנה עליה.

הרצפה שלך זקוקה לטיפול  
ולהגנה קבועה, בדיוק כמו עור  
פניך!

סטפס - הנדל החדש לשטיפת  
רצפות מגן על המרצפת מפני  
הזמן, מטפח אותה, מעניק לה  
ברק נפלא ואריכות ימים ומותיר  
ניחוח פרחים עדין זמן רב אחרי  
השטיפה.

סטפס - תוצאות בדוקות. סטפס  
אשר ע"י מכון הטכניון ואיגוד  
יצרני המרצפות (לאחר מחקר  
מקיף) כנודל השטיפה היחיד  
שאינו פוגע במרצפתו.

פיסגה גאה להציג:



נוזל לשטיפת רצפות  
עם ווקס מחדש רצפות

נוזל לשטיפת  
רצפות עם ווקס

פ' 10  
תוצאת בדוקות

באישור  
מכון הטכניון  
ואיגוד  
יצרני המרצפות

# תחרות האופנוע בעל הגוף היפה ביותר

מציג:

יום ו' 5 באוגוסט  
מגרש החניה מול גני התענוכה ת"א  
בשעה 15.00  
הכניסה חינם!

את/ה משוגע/ת לאופנועים?  
יש לך אופנוע או טוסטוס מיוחד?  
בוא/י והשתתף/י בתחרות  
היופי לאופנועים של ראש 1  
והבא את חבריך לצפות בארוע.  
איך משתתפים?

בגליון הקרב של ראש 1  
יתפרסם תלוש השתתפות.  
גזור את התלוש  
ומלא את פרטיך ואת פרטי האופנוע  
צורף תמונה ושלח אלינו מהר מחר.  
אל תשכח לציין את  
הקטגוריה שבה אתה מעונין להשתתף:  
עד 100 סמ"ק, עד 250 סמ"ק,  
עד 500 סמ"ק מ-500 סמ"ק ומעלה.  
אם האופנוע באמת יפה ומיוחד -  
תזכה במלחמה מדליקה  
של ראש אינדאמי.

תצוגת אופנוע  
ראש מדליק  
ראש אינדאמי

מה קורא?

ראש

בין המשתתפים תוגרל טיסה ללונדון

הכניסה חינם



# מסעות העילית "אלהמברה" הכירה השבוע במדינת ישראל



ערה וכריסטיאן, בעלי "אלהמברה", מרימים, למי בקשה 7 ימים" מטרוריסט קטן; רצף תצלומי זוג אורחים מאוחד במסעדת. תצלומים: ציפי משה

ישראל החדשה העדיפה את מסעדות האופנה של הצמחים הנשפכים והנוצצים, את הסוכות

## למה אתגר

שבוע שעבר, פירסם המסעדר כריסטיאן מאלהמברה שניסו, כי הוא מוכן למכור לבו "דיליט" ארוחה עם פואה גרה (כבר ארוח) חסילונים, אומצה, רפרסת ויין ב"ס שקלים. מתחילי, שארבו לו כל השנים בפינה, אמרו שכריסטיאן ירד לכביש, שהוא בא אל חכם. כריסטיאן, שמעולם לא חשקו אגורה בפירסום, שהסטיאטי עמדה אצלו בתור לקבל שולחן ולהתחנך בצרפתיות שלו, שכי לו את עטרת עורית, האחות של אלי ישראלי ואשת יוסי ציבור, ערך סעודת חיינם לעיתונאים, שר ומירון חדשות. האיש, שהגציא לבו עור לפני 25 שנה, כישראל שותפתעל או מלכניה ומפלה אכשית, את החסילונים ברטבים, את תפואה גרז - נחשב לתופעה ממלגנה אחרת. הוא חאכיל את מושינץ עד פרמוצ'ק, סיפק לאינסט ית את תפואה לעיסקאות מליני הירלרים. העניק למשה ויין, על שלל אחבותיה, שולחן קבוע בפינה, כך הוא אומר. הוא היה המסעדר הצרפתי כחא היריטה, חור לארץ בקלומדל שלנו, ביחוד האין בגרולתו.

בחדשים האחרונים, גילה לפתע שהוא מנותק מהמציאותו ישראל השתנתה. חרור החוש של המכלים הירי רגליו מהמיינון פרנס'ס שלו. ישראל החדשה העריפה את מסעדות האופנה של הצמחים הנשפכים והנוצצים. העריפה את הסוכות והבתים הלכנים על המים. את ניוחן החדרנות המוחלפת, המציאה, והתוספת. כריסטיאן נשאר עד מסעדת הקטיפה השחורה על הקירות והמרכיבים האדומים, כמו איזה גיבור בדומן של מופסאט. ההמצאה שלו עלה תרד ופלה אגס, שקישטו את מדליון האווים שהגיש, חרלה מלברר ללכל בעלי הממון החדשים. אחות ממשפחות הכסף של ישראל, שנתנו לראות ולהיראות אצלו ירדו מבכיות, או ירדו מן החיים בגרול.

כריסטיאן, איש מלא גאות, עם כל גינוני הטקס הצרפתיים, אומר בכל השנים חשב שאי אפשר יהיה לבעת בו. ששום דבר לא

# אצל כריסטיאן ב"ס 50 שקל

היטב, כמו מודרנל, שניחם רילגו יד ביד על תחפויות חברה הישראלית.

כריסטיאן אומר שאינו איש עסקים. אין לו מחשב ולא קופח מתקנת. עד היום עושה חשבון בראש, כותב בכתב ידו הצרפתי המסולסל. מבשל בעצמו, מגלגל את העגלה לשולחן חלקות, ומכין שטובראן ברטב קניאק בסקט צרפתי.

כן או לא איש עסקים לפחות במשך עשר שנים רצופות הוא עשה כסף גדול. חגג עם כל עם ישראל, בלי חשבון, ממלחמת יום הכיפורים עד שנת 185 ישראל הסוכאת הגנה עימו. אנשים שילמו בלי חשבון, באלהמברה. לא שאלת, כמה יעלה, ויהי ארוחת של 70 דולר לסוער 80 דולר, ויותר. היה אפרישפים וריג'סטיבים ויין צרפתי ושפתיה לקנות והחשבון היה תופה לכמה מאות דולרים. תוהה מקומית.

וכן כריסטיאן, מסעדר בן 51, בכגרים לבנים רכים, מלך שאיב את המלכות. לידו רעיוות הדקה, ערה, שימלת משי לבנה עתירת מושה, עור כנגד. שניהם שמורים

החורה. גרות. כריסטיאן ועדה רחוקה משולח לשולחן. חיו מגישים להוחד פקקי יתת אורומים-כברים. כלים מצופים כסף, מפות צהורות רקומות בסמלון.

כריסטיאן היה מציע לסוערי השכבים את 'המניו ריגוסטיון'. שבע, שמונה מנות קטנות לטעימה. היתה הפתעה, מה יגיעו וזו מגיעת המרלונים של כבד בתרד ושל עגל בשקדים קניאק בסקט צרפתי.

היו באים האגמים הממוקשים, הבצקות המגולגלות באש כחולה. כל המסעדות וי שולחנות של חגיגה צרפתית. ארנסט היה מארק מושינץ, אברשו סמיר, היו חגיגות של 'דורשים' עם שרי ממשלת, עם חקלון ארנסט פילי, עם רב לאוטמן, יגאל חרביץ.

כשחבת של איינבורג, לידת בבית חתולים "דוגלר", היו שולחנות לה לבית החתולים ארוחות מוכנות כל יום. ובסוף האחרים של המסעדה מתנוססת ותימות של

פקיד חשומה הראשי ליר פיטר יוסטינוב, רקדני הבאלט פאנוב והנכד של צ'רציל, נטורס יעבץ והיורש לבית הקיסר נפוליון, אוטו פרמינגר וחומרת ברברת.

שלות חנור ומנחם גולן, גילה אלמגור ויהורם גאון, דוד אלעזר ויל וירנה ארזי. חוצלארץ עם תבומה. יהלומנים עם פליטיקאים, כולם עלו למסדר שלו.

כריסטיאן לא היה מרבר. היה 'מנגו' בצרפתית. ארנסט ית חייקה היה מקיים את שאר אורחיו. וזה עם את השען על השולחן ומברר עם כריסטיאן. המסעדר החיגי הוח דיע בריון מה מותר. ומה אסור. שהאורח ירגיש טוב, שלא תהיה יותר מיד תשומת לב ולא מחת מדי.

היו נקלעים גם כאלנים שהועשרו. בעלי באסטות שכאן לחגוג יום חולדת. לא תמיד חשו בנוח. כריסטיאן איש בעל החרכה עצמית גבוהה, לא גיגש לכל אחר. טעם, נישל בקניאק צרפתי מול עינו של סוער חרש. זה טפח על כתפו ואמר לו, מבשל בשבילי כאילו, אני מוכן להישבע שאהא מבשל בכגריני ישראלי. כריסטיאן נעלה, עוז באמצע הכישול והלך. מצעו כיצור נפשה.

פעם, מבקר מסעדות כתב עליו שהכבד אצלו חלה. כריסטיאן לא ישר ללות. לבסוף, הגיש תביעת ריבון. הם התנשורו בלחיצת יד בבית המסע.

ישראל של או. שמעה אצלו על דם פרינו, שמפניה לקנות שפתח ב"ס 150 דולר. שמעה אצלו על יתת רושילר, ישה ביש בין וילונות קטיפה וריממה שהוא במקסים כפארים.

והיה גם מועדון החברים של כריסטיאן. אנשים שאהב וחומן לבית שלו בכגרינו. נבנס לבית מוזה חסיוני לבן מושיק רקלים ובכיה, שכולו מורשת על מרת הצרפתית.

כריסטיאן היה מותח שולחן כבד וארוך 18 סוערים. מלצר כחה עור, מהאי מארק מושינץ, אברשו סמיר, היו חגיגות של גיגש. מרק רגים, שהגיעו מימת נדראויל, כלי רנוסל מוזהבים, כלו כמם עם סם מוזהב. כים מכסס טוור לוששן, עליהם את הסכסס. הוא אהב לאסוף אנשים חשובים. חלקם נותרו לו חברים לאורך ימים. אחרים נעלמו אחרי סעודת המלכים שערך. וזו תמיד במה

# וכריסטיאן המהולל מציע תפריט ב"ס 50 שקל, כולל כבד אווז



ערה וכריסטיאן, בעלי "אלהמברה", מרימים, למי בקשה 7 ימים" מטרוריסט קטן; רצף תצלומי זוג אורחים מאוחד במסעדת. תצלומים: ציפי משה

והבתים הלכנים על המיים. כריסטיאן נשאר עם מסעדת הקטיפה השחורה על הקירות

הכריזי בארץ. כריסטיאן משועשע. מתאם באו לו נשים לארוחת צהריים ואיפוא בשמלות מרונות עם ילדים קטנים. ישבו פממה חרס מררת קדש לשואה גרה המפרסם שלו. בא גם חיל 20 עד ילדנת ב"ס 16. כריסטיאן לא ידע אם להגיש לו או לבזוק. הילדים אכלו ושלמו בכרטיס ויזה. הוא משתאה ודו חרס, של צעירים, של עם ישראל מעיד אחר. כריסטיאן חשב שהוא ילמי מיה. וגם ילמד אותו.

לאיש שראה ועשה הרבה, יש תלומות חרשים. הוא היה רגלה לשמלת אבוי' (פטרס) על חף רגל, כך אשתלת לעשה מבינה מן חסיוני לכדלרן, עם פשנות וקיסריות, עם ששה שבעה חררים, וגם אנשים שיבואו לשבת כמה ימים, ואכאלו בצפת-צרפתי עם יתות וכו' וכו' רחמנלן. בבית כחא הוא היה רוצה גם לעד, כי, כשהוא אהב אנשים באמת, הוא רוצה להאכילם בביתו.

כן כיצור אילי לא כרטיס, הוא ביש, עם עד חלום בראש. אילי לקדח שנה חרש, לעשות חושבים. לנסות לאי מאוריצים, לשמוע מושיק, לקדח פריים, לבשל יע למשפחה.

זו נישמת הילד שבר, צוחק ערה. ניגתיים, הוא ממחם בחיים שבין המסעדר כיפו לבית מבכיות. שם מושיק בילדיו ובכירי אימו הישיחה ובגי דרשים שהגיעו מפאריס. הוא שד שחם שולחן מוצרי יום שבת לבת הבריתה, מגיש את חסילונים המפוזזים שלו, רוחק מכל חלם.

וזה נופש ב"ס וינליים, קפונת אורז. לוחם וכריסטיאן עזר חשבו סקידה כל לוחם חסיוני שאהב וכו' חרש, וכו' חרש, לא ידע מי זה כריסטיאן סיפור לי שיקש קולה מציאה כל שנה 14 אחרים מהמחנה. אז פירסם, אז חרש, אז חרש, אז חרש. פה זה שפת סילוב, חרש, אז חרש, אז חרש. שאולי צריך לעצור. ולחשנות, וכו' חרש. בקדקס שלה חכמים יתר מנחם אילי האגסים השתנו חסיוני שלי נשאר אותו דבר. אז, כעשיר, אני גם כשכיל חרש. אחרי התרגון, אז מבגים מושיק חרשים לתרגון. הריבה יקדח, סלטים, וכו' צרפתי. אני לא יכול לנגר לחתונות. מי ששכסל במפאח ובסמנת נשאר עם אותו לב, מי לעחאל לא ידע מי זה כריסטיאן.

בעצמו, פעמים בשבוע, בשוק הסיטונאי, ממש כל דבר. לא מומין בסלפון. אומר שכל הארץ העתיקה אותו, רק צינתה את הארגילן בחירשים נוצרים. לא מבין איד ככל מקום מגישים אותו רג מסוג, עם אותו סלט ואותו ים תיכון - האגסים משלמים. ממשיך להאמין שלמטבת הצרפתי הקלאסי אין תחרות.

את הכסף הגדול עשה כאמור באלהמברה. כשרצה להיכנס לעסקים אחרים, גילה עד מורה שהוא לא בריוק כינסטאן.

הוא ניסה דלפק המבורגים, מוזן מויר, קודי, בספת פרייטס הינגוק, חרש מוד מר. ניסה מטעל באגטים, וסגר, ניסה גם מסעוד. לאנסרשט' בחרשיל, ומגר. מבא ששז לו כעס אחר כי אנשים באים אל כריסטיאן, ומצפים לראות את הצרפתי מבגרים חלכנים סכים. אחר כל המסילות, נשאר עם אלהמברה.

כל בוק, הוא שחה בבגים שלו. מררת, עורד צעודת בככיות, אורי הספרט, שוחה כוס קפח עם ערה. 25 שנים בחר, בריוק במסר שנה המסעדר אדכים ולא חרם אחר מהשני. פעמים בשנה, נוסע עם ערה למפריס, להגיש טקס של בית. עבית לא למר כחלכה. עד היום, סכים שולחו עם הילדים חכמה החברים, מרבים רק צרפתית איש של בית המסעדה. איש של מסורה. בבית היה אבו הקשישה, קלמסין, הסכנות הכי טובה כעשית. הבישול בבית נחלק בינו לבין חכם. חסיד אכלים עם ספח צהרה, לפי כל כלי חסם.

עכשיו, כשסמם התקופה השנתה, כריסטיאן חרש שריבה לו תוחל של יקר. נבז, ארחה לא לפי הילי חרש (50 שקל) עולה כ"ס 150 דולר. אילי, הוא לא דוחי לפעמים משפחה וייתת יקדח. אפשר ללחמם נבחר.

אז עכשיו, גם הוא מציע תפריט ב"ס 50 שקל. זה לא כשהוא חרש, יש חמריטים חולים גם אצל כל מר, מאריס, וגם ב"ס. מולן מר. לה קט' שבר-כירה. שלא רח מלינוים אכיל מסעוד. רק פרמס חרש, מול, וכך עזר אצלו מנחם אילי. כחא לראות את כריסטיאן, אילי נאו לראות איר נרליה המסעדר שהיתה

רופאים, חתי אלומים. היה פרופסור הנרי תרדוסקקי, ארוחופר ממונה, רליה מן לחר ובעלה לבית מרקס אגר ספנסר, היה אודלה ליכנת מנכ"ל סיגראם, באו גם צ'אלט ברונסמן, עיור ויצמן.

למי כמעט שנה, שיכל כריסטיאן ביום אחר את אחיו וגיסתו, מול ומר, בעלי מסעדת "לה קופול". הווג נהרג בתאונת דרכים מרירה. כמם פיליפ, המשיך במסעדה של חריו.

אכל, התגינות הפרסיות של כריסטיאן חלה. הוא התעייף מן נישות מעט העסקים ירדו, ימו ירדה. כשפתח את המסעדה, תאווה הבישול ירש מסבו, או ויחיו של גיורא גוריש, אלהמברה. היום הסכיה מלאה מכרי בורקס ופיצוצים.

כריסטיאן, ליר אלגרייה, בו למשפחת רצעים, בכפר קטן ליר קונסטנטין. את תאווה הבישול ירש מסבו, או ויחיו של גיורא גוריש, אלהמברה. היום הסכיה מלאה מכרי בורקס ופיצוצים. רצעים, בכפר קטן ליר קונסטנטין. את תאווה הבישול ירש מסבו, או ויחיו של גיורא גוריש, אלהמברה. היום הסכיה מלאה מכרי בורקס ופיצוצים.

היו נקלעים גם כאלנים שהועשרו. בעלי באסטות שכאן לחגוג יום חולדת. לא תמיד חשו בנוח. כריסטיאן איש בעל החרכה עצמית גבוהה, לא גיגש לכל אחר. טעם, נישל בקניאק צרפתי מול עינו של סוער חרש. זה טפח על כתפו ואמר לו, מבשל בשבילי כאילו, אני מוכן להישבע שאהא מבשל בכגריני ישראלי. כריסטיאן נעלה, עוז באמצע הכישול והלך. מצעו כיצור נפשה.

פעם, מבקר מסעדות כתב עליו שהכבד אצלו חלה. כריסטיאן לא ישר ללות. לבסוף, הגיש תביעת ריבון. הם התנשורו בלחיצת יד בבית המסע.

ישראל של או. שמעה אצלו על דם פרינו, שמפניה לקנות שפתח ב"ס 150 דולר. שמעה אצלו על יתת רושילר, ישה ביש בין וילונות קטיפה וריממה שהוא במקסים כפארים.

היו באים האגמים הממוקשים, הבצקות המגולגלות באש כחולה. כל המסעדות וי שולחנות של חגיגה צרפתית. ארנסט היה מארק מושינץ, אברשו סמיר, היו חגיגות של גיגש. מרק רגים, שהגיעו מימת נדראויל, כלי רנוסל מוזהבים, כלו כמם עם סם מוזהב. כים מכסס טוור לוששן, עליהם את הסכסס. הוא אהב לאסוף אנשים חשובים. חלקם נותרו לו חברים לאורך ימים. אחרים נעלמו אחרי סעודת המלכים שערך. וזו תמיד במה

היו נקלעים גם כאלנים שהועשרו. בעלי באסטות שכאן לחגוג יום חולדת. לא תמיד חשו בנוח. כריסטיאן איש בעל החרכה עצמית גבוהה, לא גיגש לכל אחר. טעם, נישל בקניאק צרפתי מול עינו של סוער חרש. זה טפח על כתפו ואמר לו, מבשל בשבילי כאילו, אני מוכן להישבע שאהא מבשל בכגריני ישראלי. כריסטיאן נעלה, עוז באמצע הכישול והלך. מצעו כיצור נפשה.

היו נקלעים גם כאלנים שהועשרו. בעלי באסטות שכאן לחגוג יום חולדת. לא תמיד חשו בנוח. כריסטיאן איש בעל החרכה עצמית גבוהה, לא גיגש לכל אחר. טעם, נישל בקניאק צרפתי מול עינו של סוער חרש. זה טפח על כתפו ואמר לו, מבשל בשבילי כאילו, אני מוכן להישבע שאהא מבשל בכגריני ישראלי. כריסטיאן נעלה, עוז באמצע הכישול והלך. מצעו כיצור נפשה.

היו נקלעים גם כאלנים שהועשרו. בעלי באסטות שכאן לחגוג יום חולדת. לא תמיד חשו בנוח. כריסטיאן איש בעל החרכה עצמית גבוהה, לא גיגש לכל אחר. טעם, נישל בקניאק צרפתי מול עינו של סוער חרש. זה טפח על כתפו ואמר לו, מבשל בשבילי כאילו, אני מוכן להישבע שאהא מבשל בכגריני ישראלי. כריסטיאן נעלה, עוז באמצע הכישול והלך. מצעו כיצור נפשה.

היו נקלעים גם כאלנים שהועשרו. בעלי באסטות שכאן לחגוג יום חולדת. לא תמיד חשו בנוח. כריסטיאן איש בעל החרכה עצמית גבוהה, לא גיגש לכל אחר. טעם, נישל בקניאק צרפתי מול עינו של סוער חרש. זה טפח על כתפו ואמר לו, מבשל בשבילי כאילו, אני מוכן להישבע שאהא מבשל בכגריני ישראלי. כריסטיאן נעלה, עוז באמצע הכישול והלך. מצעו כיצור נפשה.

היו נקלעים גם כאלנים שהועשרו. בעלי באסטות שכאן לחגוג יום חולדת. לא תמיד חשו בנוח. כריסטיאן איש בעל החרכה עצמית גבוהה, לא גיגש לכל אחר. טעם, נישל בקניאק צרפתי מול עינו של סוער חרש. זה טפח על כתפו ואמר לו, מבשל בשבילי כאילו, אני מוכן להישבע שאהא מבשל בכגריני ישראלי. כריסטיאן נעלה, עוז באמצע הכישול והלך. מצעו כיצור נפשה.

היו נקלעים גם כאלנים שהועשרו. בעלי באסטות שכאן לחגוג יום חולדת. לא תמיד חשו בנוח. כריסטיאן איש בעל החרכה עצמית גבוהה, לא גיגש לכל אחר. טעם, נישל בקניאק צרפתי מול עינו של סוער חרש. זה טפח על כתפו ואמר לו, מבשל בשבילי כאילו, אני מוכן להישבע שאהא מבשל בכגריני ישראלי. כריסטיאן נעלה, עוז באמצע הכישול והלך. מצעו כיצור נפשה.

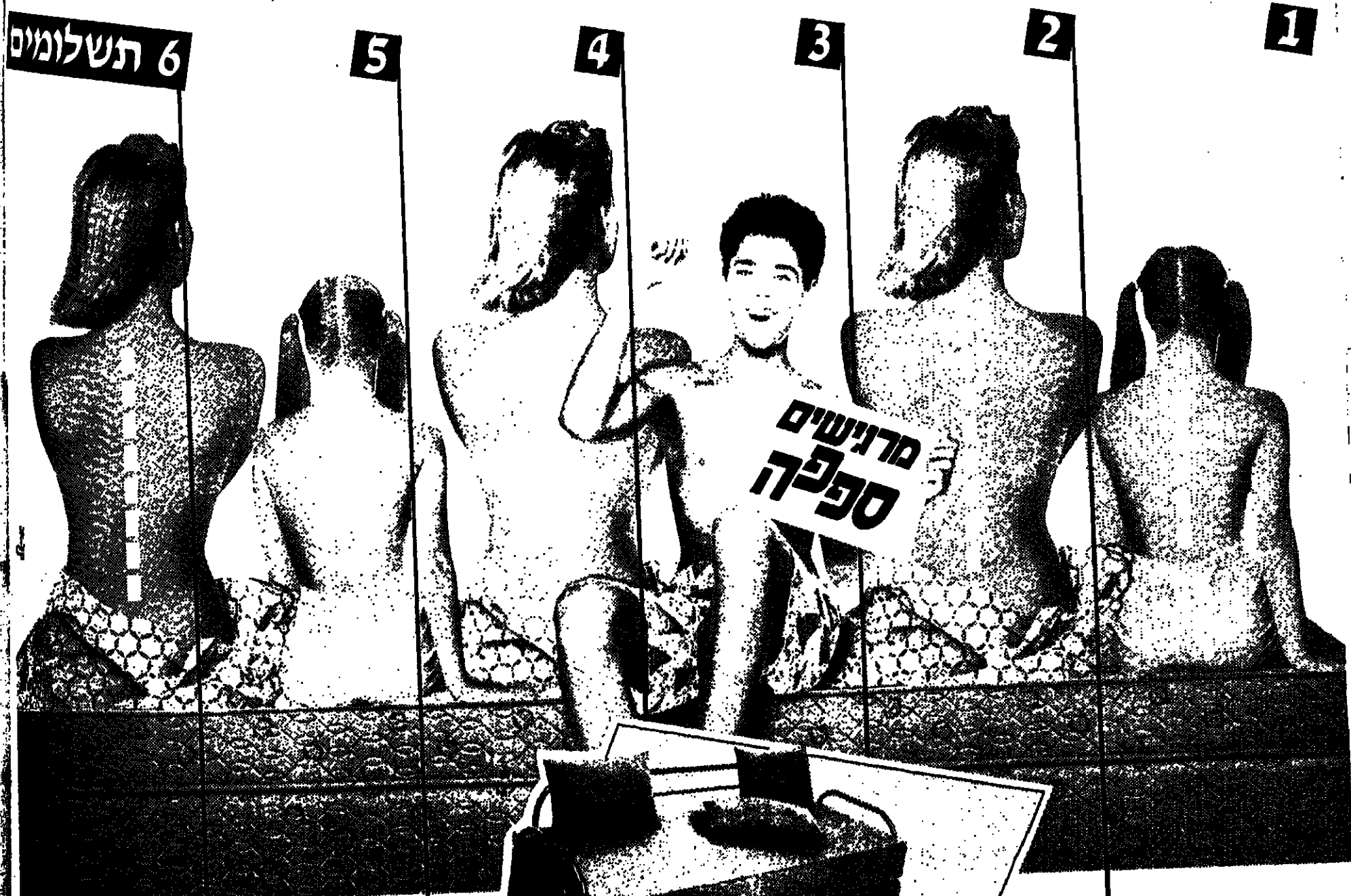
של צ'רציל, סנטור יעבץ והיורש לבית הקיסר נפוליון, אוטו פרמינגר וחומרת ברברת







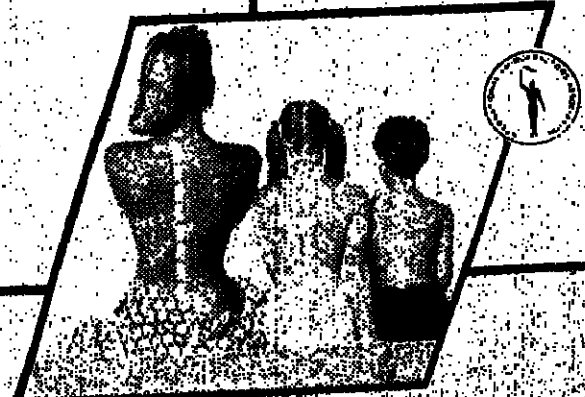
# עמינח עם "המו כז הבריותי" עכשיו במבצע משפחתי



קחו מיטות או מזרונים עמינח  
עם "המרכז הבריותי" או  
ספות נוער ספפה  
ב-6 תשלומים שקליים שווים

...ושיהיה לכם לבריות.

עמינח



הר'הוט שהוא בר'אום

בוקר טוב לכל המשפחה. איך  
ישנתם הלילה?  
אם אתם מתעוררים על מזרן  
עמינח עם "המרכז הבריותי"  
חגב שלכם מוזהב לכם מזרן  
רק מזרן עם "המרכז הבריותי"  
נותן תמיכה נוספת במרכז המי  
שומר על עמוד השדרה בתנוחה  
ישרה ומאוזנת.  
רק מזרן עם "המרכז הבריותי"  
מונע מכך ומילדכם כאב בנחשו  
לשינה בריאה ונכונה.  
רק מזרן עמינח עם "המרכז  
הבריותי" קאשרים ומונעים  
ע"י אגודת הכירפוסטורס  
הבינלאומית (ICA).  
שימור על בריאות ילדכם וזאת  
לשמו גם על בריאותכם.  
וזת תמיד הולך ביד.  
קמ ספת נוער ספפה וקבלו כ  
ישיבה מנחה (80x180 ס"מ) ל  
כרסית אשראי • אזור א  
אפשרות ער 22 תשלומ  
ניתן להשיג ברשת מרכז הש  
של עמינח. תנויות חיסו  
מורשות וברשות השוק

הענייה  
ישראלית  
החברת  
עמינח

תנועות

השכם לפנות בוקר הוא הידק את  
העניבה על צווארו. פרוץ ברוך  
קורצויל שכן על הריצפה בקבוק  
סליבוביץ' לצידו. בחדרו שבשכונת  
המרים באוניברסיטת בר אילן, סיים מבקר  
הסיפור הנודע את חייו. העיתונים כתבו  
שמת פתאום, לאחר מחלה קצרה. עיתונאי  
הרליץ את האמת המרה והמשפחה כעסה. עם  
מותו, כמו כל מאיים מעל סופריה  
הצעירים של המדינה. קיסר הסיפורות מת.  
אחיו לשונא אותו. בחייו רב כמעט עם כל  
העולם. פולמוסן חריף היה, מבקר אמיץ. סיגר  
חמיר בין שיניים, כוסית הסליבוביץ' בידיו.  
איש נמוך עלילגל, לבוש חליפה כהה, כיפה  
שחורה, עניבת פרפר. נע בכבודות, איש  
מצחיק ועצוב, מלא סתירות, מלא ניגודים.  
איש של קצוות, שני במחלוקת.  
קורצויל יוזכר, כמי שחשף לראשונה את  
עולמו של הסופר ש"י עגנון, ושם אותו על  
המפה. הוא פירש את עגנון, והפך אותו פחות  
סתום וחידתי לקורא. "אלמלא קורצויל",  
אומר פרוץ יתורה פרידלנדר, חוקר הסיפורות  
מבר אילן, "ספק רב אם עגנון היה נוכח לקבל  
את פרס נובל".  
ועכשיו, 16 שנים לאחר מותו, הארץ  
חוגגת 100 שנים להולדת עגנון. קורצויל  
נשכח, מרגוט, אשתו, נעשפת שתיקה. לפני  
למעלה משנה פירסמה את חילופי האיגרות  
שלו עם עגנון ועם המשורר אורי צבי  
גרינברג, ובכך הסתפקה, כות, רותי, מסרבת  
להחשיף. עגנון, אומרים מכריו, היה, במידה  
מסוימת, הטרגדיה של חייו.

עגנון וקורצויל הכירו בירושלים. עגנון,  
סופר מוכשר, שטרם חדר לתודעה  
הישראלית, גליצאי, בנו של סוחר ותלמיד  
חסם. קורצויל, דוקטור צעיר מאוניברסיטת  
פרנקפורט, בוגר ישיבה, בן של רב, פליט  
מצי"ח.  
כשפרצה מלחמת העולם השנייה, עזב את  
הבית וברח לירושלים. הלך ללמוד אצל  
מרטינו ובר באוניברסיטה העברית, שמע  
שיעורים אצל ארינסט סימון, הסתופף במחיצת  
גורשום שלום. לפרנסתו היה מסתובב עם  
מוזרדה מרופטת בין תנויות הספרים של  
ירושלים, ומציע למכירה ספרים של חוצות  
שוק.  
כך התוודע אל קהיליית הסופרים של  
ירושלים. פגש את וורנר, קראפט, פוליצר -  
סופרים ייקים. מדי יום ישיב נפגשו אצל ר"ר  
שפיצר מהוצאת "תרשיש". קראו זה לזה  
סיפורים, תחוככים, עישנו, שתו. קורצויל  
הצטרף, שם, אצל שפיצר, שמע לראשונה,  
בעברית, את "אורח נטה ללון" של עגנון.  
זאת הייתה בשבילי ממש התגלות", יספר  
כעבור שנים, "ממש ועזוע. 'אורח נטה ללון'  
הוא תיאור של חורבן הגולה, למעשה, וזה היה  
נושא שהעסיק אותי. וזה, ראיתי סופר גדול  
מאוד בעברית, שיעצב בערך כל מה שהלמתי  
אני לכתוב בשפה הגרמנית. ואיך הוא עיצב  
זאת".  
חודשים אחד כך כבר היצא בגרמנית על  
עגנון, בבית הכנסת של הקהילה הגרמנית  
בירושלים. ההרצאה נשלחה לעגנון. עגנון  
התלהב, ושלה אותה לגרושום שוק, עורך  
הארץ, שוקן חזמן את קורצויל לכתוב  
בהארץ.

כשנודע לי על חשמת היהודים", סיפר  
לימים, "החלטתי להתנזר מבתיבה בשפה  
הגרמנית. בכל כוחותי החלטתי להיות סופר  
עברי". היה לו כישרון. פה ושם כתב סיפורים  
בגרמנית, אחדים פורסמו. הסופר מאכס ברוך  
תיאור "סופר מוכשר".  
אבל בארץ קורצויל היה זה רצה לכתוב  
עברית ולא יכל. הוא, אומר פרידלנדר,  
גילה את עגנון, ועם גילוי מצא איזה שיא  
בכתיבה, אליו לא יוכל להגיע. הגילוי הזה  
ריכא בו את תפוצת היצירה. זו הייתה  
תחילתה של הטרגדיה. קורצויל איבד את  
ביטחונו העצמי, והיה למבקר סיפורות.  
חוקר הסיפורות, פרוץ הלל ברזל, אומר:  
"שבין השאר, הניגודים קידנו בין השניים.  
עגנון היה שליו בחיזיונותו, אך בפנים היו  
לו קונפליקטים של אמונה וכפירה. קורצויל  
החיזיונות היה תוסס, סדאגי, זועק. אך  
בפנים תיע למסקנות ברורות בנושא אמונה  
וכפירה. יש חורש".  
קורצויל ראה בעגנון תגשמות של  
שורשיות אידיאלית וחזקת. את הסיפורות  
המתחווה בארץ ראה כביטוי למענה מורש  
לחול, ואילו בעגנון ראה את המינוח. בין  
השניים בין ישן לחדש. עגנון היה בשבילי  
ההוכחה, שאפשרות מדינה מין מודרניים  
לשורשי עבר, ולכן נמשך אליו.  
מעט לעת נפגשו. ויכלול בזה איש על  
כתפי רצה, החלוננו שזה חשפיו. זה לא  
היה, וזה גנב גניבה סיפורות. ועל קנאת



פרוץ ברוך קורצויל. הצילום באדיבות מכון גומיס

## מזות הבקשר

השבוע חוגגים 100 שנה להולדתו של הסופר ש"י עגנון,  
חתן פרס נובל • יכול להיות שבלי המבקר ברוך קורצויל,  
עגנון לא היה פורץ לקהל הרחב • קורצויל התאבד ב'72,  
אחרי קריירה שבה היה אימת כל הסופרים בארץ

ד"ר שבעה דיעות אחרות







הלקם עשה קריירות בינלאומיות יפות בזמן קצר.  
להם מועצת העיריה הושפעו מתלפיות, מסבירה דיסנצ'יק, והעניין במפריקת דומה כבר תאוצה. הצעד הבא: בחירת האתר, מסירתו לשיפון, לאורכילים הצעירים אלי ניומן, אבי רוזנברג וסולו אמיתי. ועתה, כאמור, תנוכה.

בנסים, הבית, כאמור, ישר וחייתי. אין לו ייחוד ארכיטקטוני, סיגנון בינלאומי פונקציונלי, באוהאוויקונסקיה, מסדרון קצר, ופאטי. כאן תהיה הגלריה, לב הבית, כאן יוכלו הידיים להציג, הם ואמנים אחרים. למעלה, ביציע שמטכ, אולי תהיה קטריה. בכיתות של קומת הקרקע ישוכנו הסטלים. הם עובדים במסגרת כבדות, לא יכולים להחליף ולהוריד דברים. לעומת זאת, הם וקוסים פחות לאור. יש כמה חללים כפולים. אפשר לעבור, רק שהקירות נמוכות בשביל גדלים מוגזמים. כאלה היו הכיתות. גם הדלתות קצת צרות. אפשר להרחיב. כל סרנה מצוידת בתשתית להחלפת-כוח, טלפון ואפשרויות להחזקת מונו, טלוויזיה, ומיכשור לטכניקת מחשב.

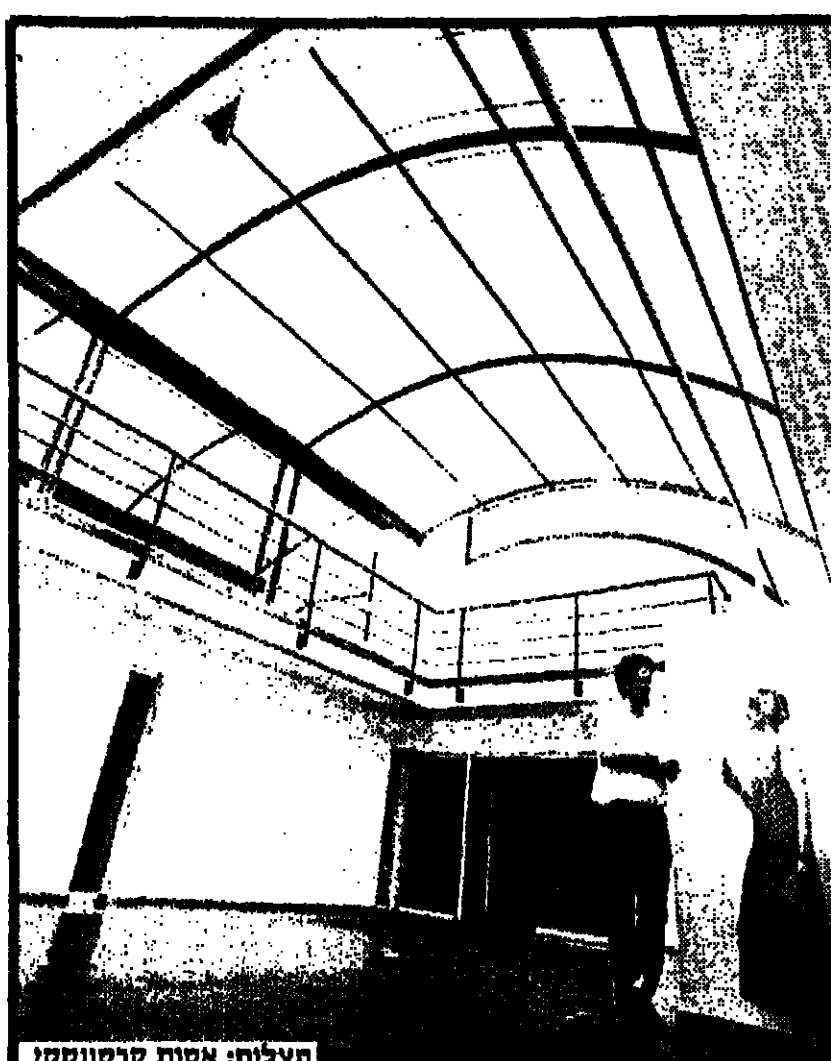
קומה שניה, חלונות גדולים, מעבירים הרבה אור. הגדילו את החלונות המקורים של הכיתות. רואים אפילו חתיכות.

מי יעבור כאן? קודם כל, אמר ליון, "אמן שאין לו סטודיו. הבחירה תהיה, כנראה, קשה. שורב המצופה היא כללית. הציון הוא אגודת שורב יוצרי עובדים כדירת המגורים. מצב כלתי נסבל בשביל מי שמחייבם ברצינות לאמנות. עם סטודיו מתאים, אנשים מורשים כמרים".

ביום שיש בעוד שבוע יתפרסם מודעות בכל העיתונים, יזמינו אמנים לפגוש קריטריון המצפיק לקבלת אמנים יהיה, כנראה, הבי כל יבנו לעשות סולם גלים נכון. שלא יקומו ותקים לעומת צעירים, ולהפוך. ובאשר לצעירים - ניתן עיוות, אמר ליון, "לצעירים בשלב אחד אחרי גבר בית-הספר, אחרי תערוכה או שתים. אנחנו רוצים שיעברו כאן אנשים רציניים. תהיה וערה. יראו עבודות, יקראו תולדות חיים".

ועוד, מבטיח ליון, השוקל לקבלה לא יהיה ביוח. הנושא לא יתנהל על פי הסקפת האובדית של מודאון תל אביב. לא חשב כאן רק הקבוצה המציגה במוזיאון, או המועצת

**צ'יץ' ומועצת העיר לקחו בית-ספר ישן ועשו ממנו 19 סטודיות לאמנים • נאוה דיסנצ'יק וד"ר מיכה ליון הביאו את העניין לכלל ביצוע של הערים הגדולות במערב • בשבוע הבא, יתפרסם המיכרז**



הצלום: אסנת קרסנבסקי

**עמנואל בר-קדמא**

בצחי קיץ, מצופים העצים המעטים שמסביב לבניין הלבן, המריץ ריח חום של חרש, כשיכבה אפורה של אבק ומסלות תעשייתיות. בשביל להגיע לשם, היבט המבטוי לנסוע ברחובות הצרים, הבלתי-סלוליים, בין הגגיות, המסגרות והמוסכים. בגול תל-אביב ישו. אומרים: פאטי שכונת פלורנטיין, רעשי ורעשי קצבים. כאן, אמר ר"ד מיכה ליון, ממוזיאון תל-אביב לאמנות.

המבטוי הונה בחצר. החול התעשייתי, האפרפר, ניגמר על שפת חצץ לבן, שהובא ממסרקים ואיחיים כהים, חרשים והבניין לבן, כהק, ישר קורים וחיית. מיקצת שכירות של קשתות אופקיות, עגלגלות. חלונות רחבים, בחלוקות ריבועיות לא-שוות. כמו ציור של מונריאן.

בבניין כזה גם אני למדתי פעם. כמה שינוי שלששש, איאפשר למחשק את מה שהיה בית-ספר. סוציולוגיה תל אביבית שחורית על עצמה, הסכימה מודקת או משנה את יעודה. ריידים כמעט ואינם, לבר משקשים עייפי נדוד. והללו, צאצאיהם מתגוררים תחת, ילדים לא גדלים כרדיוס של קילומטרים רבים. אין מי שיבוא לבית-הספר, שהתכווץ עד שנסגר.

המיכרז עמד, כמו רבים כמותו בתל אביב. עד שנמצא לו ייעוד. בצורתו החדשה, המשופרת, יאכלס הבית, החל מהסתיי הקרוב, סגנונות לציירים ופסלים. 19 אמנים יוכלו לעבוד כאן בחללים, שהם הכיתות לשעבר, שיעמדו לרשותם. מאמץ ראשון מסוגו בתל אביב.

כאוב, הנושא של הקמת חללי-עבודה לאמנים בתל אביב. שנים רבות, לא היתה רגישות לנושא. המונח של שולחן של צ'יץ' מאז היה לראש עיר. כל יועצי-האמנות העירוניים ביקשו לקדם את העניין. הבינו, כי מי שרצה את תל אביב כמרכז של פעילות אמנותית, לא יכול להסתפק בדאגה לחללי תצוגה - מוזיאונים וגלריות. תנאי עבודה לאמנים הם שלב חיוני להתפתחות של אמנות. ערים אחרות כבר מסייד פתרונות. במעט כל איש-אמנות שבא לניו-יורק, מבצע ליפ-אסו, בית-ספר ציבורי שהוכס לכוחות של סגנונות עבודה. אין עיר אירופית ראויה לשמה, שאין בה עשרות, ולפעמים מאות,

**משהו אלי'תי קורה בח"א**

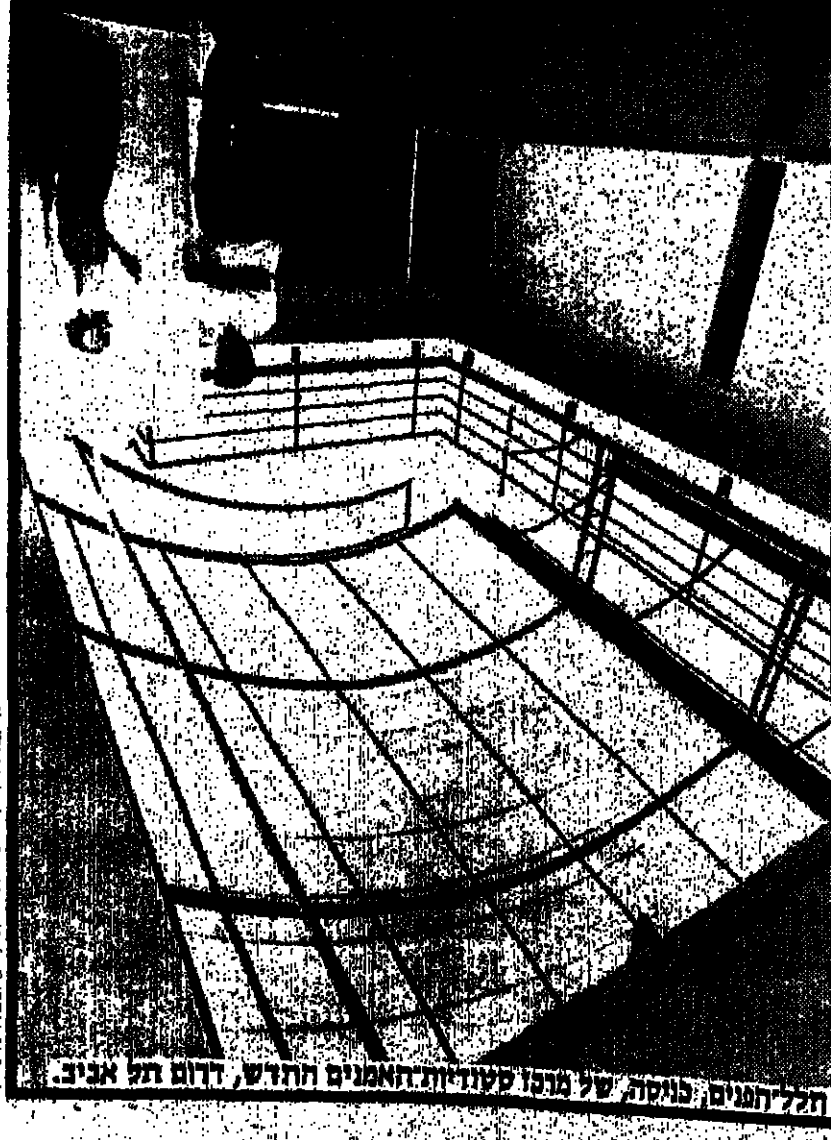
להציג. ליון מבטיח, שאיש לא יזמל בשל סיגנונו או אופי עבודתו.

עוד לא התחלס אם תאכלס יוגבל בקרציות אם כן, כודאי לא קרציה קצרה. רוצים לתת לאנשים זמן להתרגל לתנאים ולהתפתח בהם.

הסגנונות, כאמור, מתוכננות רק לעבודה לא למגורים. אין בהן מקלות ושירותים. יש מקלות ושירותים מוכנים, כמו בקיטץ של פעם. אבל, הבית יהיה פתוח, ואפשר יהיה לעבוד, כל שעות היממה.

הוא תוהה כאן מעלות מיוחדת של אמנים.

אמנים יוכלו להציג בגלריה ולמכור, בלי שהבית ייטול לעצמו עמלה, מסביר ליון. הם גם יוכלו לפתח את הסגנון לאורחם ולקניינים ולמכור. לשמור זאת, לא יוכל אמן לקיים, למשל, סגנון-הרסם שתמלע באופן מוצה.



הצלום: אסנת קרסנבסקי

סגנונות לאמנים. לפעמים, פתרונות משולבים של עבודה ומגורים, לפעמים רק עבודה.

לא בתל אביב, הנוצאות הדלות אינן לרוב, תוצאה של חוסר רצון. במציאות הישראלית לא מספיק רצון בשביל להווי עניין. ביוקרטיה כבדה, תחיקת בנייה מסורבלת, חוסר משאבים, חוסר יעילות וחוסר פירגון, הם הגורמים לכל בעייה ישראלית חיים ארוכים ללא פתרון. כך גם בעיית הסגנונות לאמנים.

דיבר על התאגושים של נמלי תל אביב ויפו, על מיבנים תעשייתיים שונים, על יפו, למסוף, כמה אמנים קיבלו חיתר לעבוד במילקטים ציבוריים, שאין להם שימוש בעיתות רגיעה. אחריהם, כמו יואל תומרקין ומנשה קרישמן, קיבלו סגנונות במקומות אחרים.

דובר, מכובד, גם בבתי הספר שנסגרו ונכששו. אומרת עוזרת ראש העיר לענייני תרבות ואמנות, נאוה דיסנצ'יק. בתי הספר הם, מכובד, פתרון איראלי, אלא שיש עליהם קופצים רבים. הצורה היא שהם פתורונות מתאמים גם למצוקות אחרות, חינוכיות וחברתיות, שמעיקות על העירייה.

אני חלק עם נאוה דיסנצ'יק ועם מיכה ליון, שהם גם אוצר ראשי במוזיאון וגם יועצו של להם לענייני אמנות. עד לפני שנתיים יעץ לטרי קולק. עוד מגיע כלום מדרשלים, שהבינו מהתובנים בתחושה שהם שברו איוושה חומה, חומלל של פאסו. בניו-יורק, תורר ועוקה בשוה. יש מאמץ מאמץ טוב, יש ונכה, אולי רגל לבתי-ספר נוספים, שיאכלסו סגנונות של אמנים.

ליון הוא אחד מסנקדי אתר. סגנונות האמנים, יומת עריות ירושלים, בחלקו תעשייתי של תלפיות. עונדה אמנים רבים שתמקמו שם, לא רק שינו. את סיגנון עבודתם, אלא גם הגיעו להישגים חדשים.

יום שלישי  
13  
ראש השנה  
יום חמישי  
17  
יום שבת  
19  
יום ראשון  
21  
יום חמישי  
22  
יום שבת  
23  
יום ראשון  
24  
יום חמישי  
25  
יום שבת  
26  
יום ראשון  
27  
יום חמישי  
28  
יום שבת  
29  
יום ראשון  
30  
יום חמישי

יום שלישי  
13  
ראש השנה  
יום חמישי  
17  
יום שבת  
19  
יום ראשון  
21  
יום חמישי  
22  
יום שבת  
23  
יום ראשון  
24  
יום חמישי  
25  
יום שבת  
26  
יום ראשון  
27  
יום חמישי  
28  
יום שבת  
29  
יום ראשון  
30  
יום חמישי

# רימון טיולים

מחירי "סוף עונה" מוזלים הונה מיוחדת למשפחות

## טיול בחו"ל מיד אחרי אלול

**היהלום האירופאי**  
16 יום:  
יציאה: 25.9 | 4.9  
חזרה: 10.10 | 19.9

**ניחוח הבלקן**  
15 יום:  
יציאה: 25.9 | 18.9  
חזרה: 9.10 | 18.9

**פלמי אמריקה**  
25 יום:  
יציאה: 16.9 | 9.9  
חזרה: 10.10 | 3.10

**הקצפת של אירופה**  
12 יום:  
יציאה: 29.9 | 8.9  
חזרה: 10.10 | 19.9

**פנים ולונדון**  
9 יום:  
יציאה: 25.9 | 19.9  
חזרה: 4.10 | 27.9

**קסמי אירופה**  
12 יום:  
יציאה: 22.9 | 7.9  
חזרה: 3.10 | 19.9

**חבירות הזהרונות**  
14 יום:  
יציאה: 22.9 | 15.9  
חזרה: 5.10 | 28.9

**אירופה הקלאסית**  
18 יום:  
יציאה: 16.9 | 8.9 | 2.9 | 26.8  
חזרה: 4.10 | 27.9 | 19.9 | 14.9

**יציאה: 30.9 | 23.9**  
חזרה: 17.10 | 10.10

**אירופה היפה**  
14 יום:  
יציאה: 30.9 | 23.9 | 18.9 | 8.9 | 29.8  
חזרה: 13.10 | 6.10 | 2.10 | 22.9 | 11.9

**אינטרמצו באיטליה**  
10 יום:  
יציאה: 28.9 | 25.9 | 22.9 | 14.9 | 7.9  
חזרה: 7.10 | 4.10 | 2.10 | 23.9 | 16.9

**לפני שתספיקו לומר "אלול" בא תשרי חודש החגים. הביטו בלוח השנה ודאו כי "חג הגש", יהיה פופולארי מאוד השנה. כמעט ואין עובדים וחלל נדחה לאחרי החגים.**

**זה הזמן המתאים ביותר לחופשה וטיול בחו"ל.**

**עלי שלכת בפריז... אמנת חדשה בלונדון... ומוזג אור משגע באיטליה. הכל במחירי טיסה ושרותי קרקע במחירים מוזלים של אחרי חקין.**

**רימון טיולים מציעה לכם מבחר טיולים נפלאים במסלולים מרתקים עם המלווים הטובים והמונסיים ביותר.**

**חברת צענונית פרטים והרשמה בכל משרדי הנסיעות**

### רימון טיולים - אתך לאורך כל הדרך

מזל טוב





עמנואל סנייה בסציוה מתוך "פרנטיק"

האריסון פורד בתפקיד ר"ר ווקר. "מצא רן בעיניו שאני לא הייתי אמור לשחק אינדיאנה ג'ונס עם חואר ברמאה"

# רומן צרפתי



פיליפין נאלה, חושבו על דברים אחרים, שיעורם אינו עולה זה, ובכל אופן חיי אתם נולדו בזה.

אכן, פורד התעקש לבצע בעצמו את הקטע המטושן, על הגג. הוא טען כי אם איש מעלולים יבצע את זה, הצופה יבחין בקו, כי גם הפעילות המוכשר ביותר לא יכול להתקרב להבנת הרמות, כפי ששחקן מסמן עושה את זה.

פולנסקי, שלמר להכיר את המסיונות הגמורה של פורד, כבר לא התפלא. במישור האנושי, פורד הוא כן וישיד, הוא מכן, הוא עוזר. הוא תורם, אמרתי לו שיום אחד הוא יהיה כימאי מעולה ואני אשחק כדורסל, הוא חשב שאני מתלוצץ.

העיתונות אהבה את "פרנטיק", ושמה על ההצלחה האמיתית הו של פולנסקי, הראשונה מאז שעז את אמריקה, חלק מן ההצלחה נוקף לגדרך בארץ, שכתב את תסריט יחד עם פולנסקי, השניים שימו כ"רתיעה" (1965). מבדי סתם" (1966), "היריד" (1976), "הניו יורק טיימס" כתב כי "היציקה היה אהוב את הסרט הזה, וחלום אנגלס טיימס" הגדיר אותו, "במחנה אלגנטי, בו איש מקצוע מבריק עושה שטח בכלים הכבדים ביותר בארסל הנשק שלו, הניווטיון קבע כי, פרנטיק הוא הסרט הטוב ביותר של פולנסקי, מאז שעשה את "צינה טאון".

הסדר נמצא בשילוב של מתח ואסטר, אחרי הכל, כבר ראינו בלי סוף מרשים על טירוריסטים שרוצחים כל מי שמסרע לוח להגיע למה שהם רוצים, וגם אם מרוב ערבים נגר ישראל, אין בכך חידוש גדול. פולנסקי לועג לנושא ומתמרן אותו לסיפור מסגרת, שבו הוא מגיע לסודות מוכרים לו והיוצרים קשר מיידי עם הצופה. הוא משל הרופא, ההשלמה הגמורה של אשתו, שותעצור את כולם כדי לדרוש את כספה. ר"ר ווקר לא מקלף שום ציפור, לא וישיד עומק, הכיוון הוא אמריקאי, ישר למטה, כשהוא שואל בחנות הפרחים הממוכת לממן אם ראו את אשתו, חושבים שם שהוא רזה

מתקשר רשמי, וזוהי האופיה, יקרא את המסמך של "פרנטיק", והעלמה, כמבא ון בעיניו, וזה לא יצויה. ברגע עם וואו ברמאה, זה לא מוכן, שהוא רופא, שהוא אגיד, שהוא בעל וישיד, הדבר החשוב ביותר בקשר אליו הוא, סדוקי אורב את אשתו.

פאריז היא עיר האהבה, ועל כן רומנים לר"ר ווקר, כי יכול להיות שאשתו הלכה מרצונה עם גבר אחר, אתה מוכר על אשתך, הוא אומר לאיש הביטחון בשגרירות האמריקאית, "ולא על אשתך".

מהתחלה, "אומר תום מאונס, מפיק הסרט, נמשכתי למצב הפתיחה, רבר המוכר לכל אדם שנוסע לארץ זרה, ר"ר קשה לך להסתדר בלי שפה, בעיר שאינה לא מכיר, אבל כאשר בנוסף לזה, פוקר אותך משבר רגשי, זה כהולט יכול להפוך לסיים".

בשכיל פולנסקי, האיש שעשה את תינוקת של רומן, "צינה טאון" ו"סכין במים", יצירת אופירה של סיום היא כמעט שפה קלנועית, השם של הסרט, "פרנטיק" - אחוז סריו - מוכר מאוד את "פרנטיק" של היציקה, פירוש המילים זהה, המתח הנכונה לא מתרחק מהסביר, זה באמת יכול לקרות גם לך.

עמנואל סנייה, שחקנית צרפתייה לא ידועה, היא מישל, שעתידה להיות מרת, הדרך של ר"ר ווקר במבין שאליו נקלע, היא בעלת המוודה הזוה, שסוגרה ווקר לקחה בטעות בגמל התעופה, במורה הוא מוצא ווקר פסלון קטן של פסל החירות, המצינה שבה הוא מתעורר על סיפונה של יאכטה החונה בנח הסיינה, והוא רואה את פסל החירות המוצב בקר דה טין בפאריז, יכולה לשגשג גם אדם שלא נמצא במתח נפשי כזה בו שרי ר"ר ווקר.

אני מבינה את מישל, אמרת סנייה, נכרתו של לואי סנייה, הכוכב האגדי של הקומדי פרנס, "היא משחקת משחקים מסוכנים, רק כדי להשתעשע, ממש כמו ילדה, היא נוגעת בשחיתות, אבל היא לא מושחתת, ובאמת, היא מצליחה להישאר כעין ילדה לא מסוכנת, כך שהסרט יוכל



עמנואל סנייה ב"פרנטיק"

עם "פרנטיק", סרט מתח ש"היה מוצא חן בעיני היצ'קוק", רומן פולנסקי חוזר באמת אל הקולנוע • מלודרמה על רופא שאשתו נחטפת, סוכנים כפולים, העולם החתחון של פאריז • בספטמבר בארץ

למשך הלאה, כשהוא מתבסס על האמנות הגמורה של הרופא לבטי באקלי, אשתו והחופה.

בפברואר 1978, ברח פולנסקי מארצות הברית, שם עמד לרין באשמת קיום יחסים עם צעירה בת 13, בספרו הוא מקריש פרק לרובין, הייתה "מנוסה" מאוד, במין ובסמים, מאז לא חזר לחוליו, אי שיש לו שם ירידים רבים, הפועלים באחרונה לביטול האישורים נגדו, בשנים אלה הירבה להשיג בתאסרו - בין היתר, עשה את תפקידו של מוצארת בחקוק של "אמריאוס" בצרפת הבולין, אבל הוא מתחייב אל עצמו כאל גולה שגור עליו להיות רחוק מחוליו.

אני חושב כי ההשתקאות שלי, החיים חוראיים שניחולת, הכות שלי - כל אלה נבעו מתוך השתאות גדולה על כל מה שחיים יכולים להציע, כותב פולנסקי בספרו, "העבודה שלי, הפנסיות, כל מה שעשיתי, נועד בראש ובראשונה לשעשע ולחזק את האחרים, לגרום להם לצחק, אני נתנה לשחק את תפקיד השוטה, הקשקש לו על בימת העולם, ובעצם, אם הייתי יכול להתחיל מתחלה, הייתי מקריש ומן רב יותר למשחק ושחית לבימתי.

אני לא מתחרט על סכומי העתק שכוחתי, המחשבה על זה שאמות כשחשבוו הבנק שלי יש חרבת כסף, מגעילה אותי, בכתי צדד ליתות, ברענים של משכר אישי, יש אנשים המוצאים מישל ברת, במקרה שלי, ברוק הויסר קרה, כל אמונה רתית שיהיה לי, נהרסה כליל עם הרצח של שרון, הרצח הזה, חיוק את אמונתי באכסורד".

מתוך למסגרת העלילתית, "פרנטיק" הוא ואינציה על האסטר, כי מה זה האסטר, אם לא עיוות של המקרה, משו שפועל כך, גורד אותך לכיוון שלא חלמת ללכת בזו כ"אשר ר"ר ווקר יצא לפריז, הרי לא העלה ברענו שימצא את עצמו תלוי בקצה הגג, כשהסריון היקר של פסל החירות כמעט נתלול למטה, קשה לראות שחי אדם יחיו תלויים בשוטה כזאת, בקישוט מכוער הנמכר במוסד, ואם מתוך לסרטים אין הרבה

הסל" בכיכר האופרה, וזה מתחיל, ר"ר ווקר מתקלה, כשהוא יוצא, הוא לא מוצא את אשתו בחדר, שמלתו הרחבה על הריצפה, לידה, מחזרת, שלא שייכת לאשתו, החיפוש הקטקאי אחרי הנעדרת, מוביל את הרופא האמריקאי לבד של ציפורי לילה, שחזור של ה"בין דוש", מאורה ידועה בפריז, איש לא מאמין לו, או שהוא מתבסס למלא טסטים, חשיטות של כדורחות פאריז, שם ראתה את הסרט, מעוצב כשיטות סדרתי, עבודה נהדרת של הצלם ויטולר סובצינסקי, שעבר זמן רב עם אנדי ויידה, "כלל שאני זוכר, ווקר בין מציאות ופנטזיה היה אגלי מוטושש בצורה מרתקת, כותב פולנסקי בספר האוטוביוגרפי שלו, "רומן", וזה ברויך מה שהוא עושה לוקרד הוא משיט אותו בין חמשי וחוזר.

כאשר פולנסקי עבר על "פרנטיק", הגיעה לפאריז מליטת מתיסן, שכתבה את התסריט ל"איטי", היא באה לרין עם פולנסקי על רבר אחר, יחד איתה בא בעלת השחקן האריסון פורד, מורה מורה, שוכה לשכוח הביקורת ולהצלחה קופתית גדולה במסרים כמו "ווקר", מיסרין

"ברוגנים של משבר אישי, יש אושים המוצאים מפלט בדת, במקרה שלי, בדיוק ההיפך קרה, כל אמונה דתית שהייתה לי, נהרסה כליל עם הריצח של שרון. הרצח הזה, חיוק את אמונתי באכסורד"

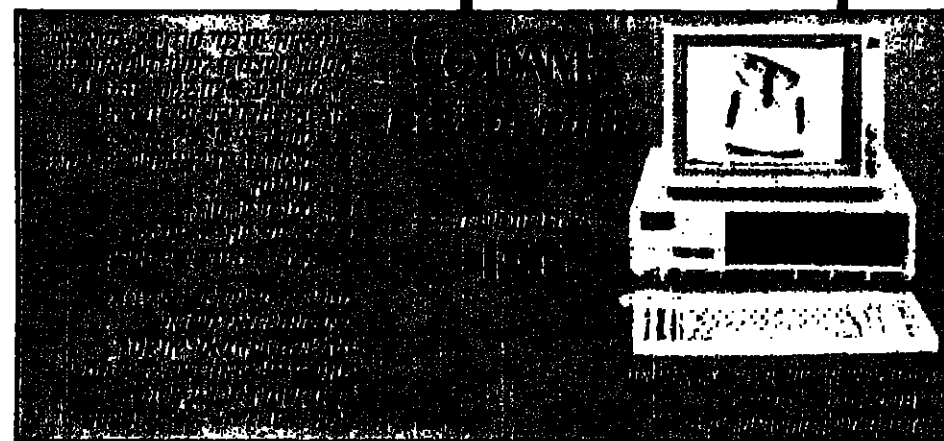


רומן פולנסקי: דיוקן של ווקר

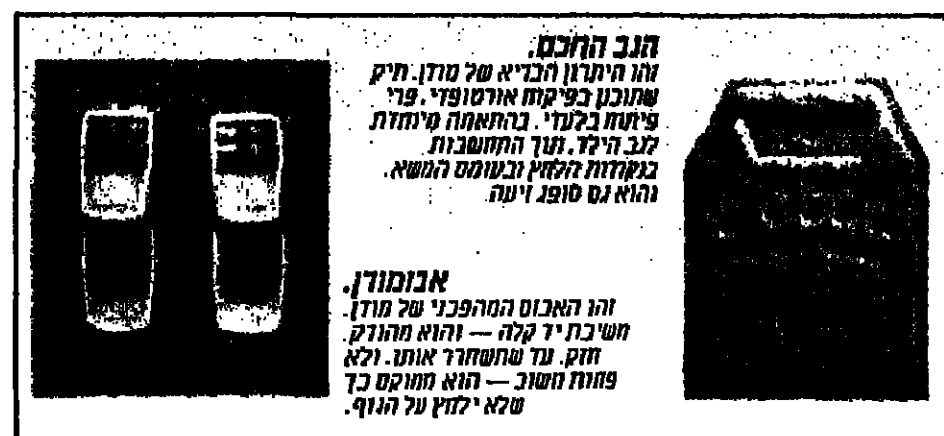


# עולים כתושבים מודן

תיק עם פרס חזק



כל החכמה על הגב!



מודן נותנת זכות קדימה לילדים



מודן  
תיק עם גב חזק



הי חברה! שוב בית ספר...  
מה לעשות?  
אבל אם כבר הולכים לביה"ס,  
אז עם משהו גזעי על הגב.  
ילקוט מודן.  
כל החכמה בתיק אחד. עם  
פיתוחים מיוחדים שכולם מנסים  
לזקוק. גב חזק שתוכנן בפיזיקה  
אורטופדית - שיהיה קל יותר  
לסחוב. אבזמרון מהיר ונח -  
שיהיה קל יותר להדק. ציפוי  
P.T.W. חסין מים - שלא ירטבו  
הספרים.  
והמון תאים, מחיצות ורכסנים  
— לסנדוויצ'ים, לציד שרטוט,  
לפתקאות סודיות...  
ילקוט מודן '88 - כל השכל על  
הגב.  
בצבעים משגעים ועם 10 שנות  
אחריות. כמו שרק יצרן התיקים  
הגדול בארץ יכול להציע.  
שחביאו תעודה  
טובה...  
שמעתם?

מרכז הפצה ת"א והדרום: קיבוץ גלילות 55 ד"א.  
מרכז הפצה חיפה והצפון: שפירא 12 חיפה.  
התיקים בעיצוב דנה ווינפגד.

קל הנפח

הכרטיס

# גם ארנסט וודק

**ניקלע לקשיים כלכליים • אם מפעל הטקסטיל 'אדרת' לא יוצל, אצא ממנו ערום ועריה" - ארנסט וודק, האיש שתמך ב"גוש אמונים" ולא רצה להיות שר-התעשייה בממשלת בגין • ראיון**

תצלומים:

אולי היתה שגיאה בהקמתו של המפעל בקרני שומרון? ב-1983 מנה אלי ראש הממשלה לשעבר, מנחם בגין, והציע לי להקים מפעל תעשייתי בשומרון. נענית בחיוב. היה משקל רב מאוד לצד האידיאולוגי. תמיר טענה שצבא זה רכב טוב, התנהלותו זה רכב חשוב, מתיישבים ביהודה ושומרון זה דבר מצויין, אבל, בלי פרנסה אין תקווה.

מאז 1968, העסקתי כאן, במפעל בהרצליה, עשרות עובדים ערבים מהשטחים. אמרתי לעצמי שאפשר לחבר את האידיאולוגיה עם הצד התועלתית וההגיונית. לכן, אמרתי שנקים בקרני שומרון מפעל ייצור. נעניתי לשם את המכוונות מהרצליה. במקום שנבנה בכל יום עובדים ערבים מהשטחים, כאן, מטבט שנעביר את המכוונות והציוד לשם. כך נספק פרנסה למתיישבים יהודים, ונאפשר לעובדים הערבים לעבור ממדבר למקומות מגורים. ההחלטה על הקמת המפעל הייתה נכונה ובשנים הראשונות היתה לנו נחת.

וודק הגיע ארצה ב-1938, בן 20. בארץ הצטרף לבית"ר. מאז ועד היום הוא איש ש המנהג הלאומי. וודק, שלמד משפטים, עבר תקופה מסוימת במטויה ברמת גן. בשנת 1944, הקים יחד עם חותנו, הגס פורץ, מטוויה קטנה, "אדרת", ליד תחנת הרכבת בדרום תל אביב.

"הרצליה באנו ב-1947", אמר וודק, "ערב הקמת המדינה. כל האזור היה שומם. לא היה כביש, לא היה טלפון. בקושי היה חשמל. הרצליה פיתוח חיתה בולח 20 בתים, ואנחנו היינו למעשה המפעל הראשון. לא הרחק מכאן שכן הכפר הערבי ג'לג'ל. היו לנו בשנים הראשונות הפסדים רציניים בגלל המלחמה, אבל לא נרתענו. מתי לא היו מלחמות בארץ הוו. מי שטפחו מלחמות צריך לקום וללכת".

היו לי קשרים עם שבתי צור העירייה? מעט מאוד. המלחמה קטעה את ראשית היחסים. ההיכרות המשית והעמוקה שלי היא עם ערביי השטחים. למרות שאני לא משרד אתם על גל פוליטי אחר, יצאתי קשרי ידירות אישיים. הם מבקרים עד היום בביתי, ועד כמה שניתן אני בא לביתיהם.

התחלתי להיות בשטחים הפתיעה אותך? היה לי במשך השנים שיתוף רבות עם חושבים ערבים ביהודה ושומרון. עד כמה שיישמע הדבר מוזר, שמעתי מרבים מהם טענות על כך שלא סיפקו את השטחים כבר ב-1968. בכך, היינו יוצאים עובדות, והם היו מנסים להתאים עצמם למדינת ישראל ולאורחות חייה. במקום זאת, הסקנו אותם לחסדי ירדן ומדינות ערביות אחרות. אתר, כך, באו אירגוני הטרור.

ב-1977, מנה ראש הממשלה המיועד מנחם בגין אל ירדן והותיר ארנסט וודק, חבר מרכז תנועת החירות, והציע לו לכהן כממשלה בתפקיד שר התעשייה והמסחר. בגין העריך את יכולת העשייה של וודק ואת תרומתו לתעשייה הישראלית.

וודק, למרות שהצעה מאוד החמיאה לו, סירבתי. אני לא בני לפוליטיקה. אני לא מוכן לדרוך על אנשים ולשים להם רגליים בגלל שהם עומדים בדרכי. אתר, כך רצו שוויה שגור בבריטניה. גם הפעם סירבתי. היה לי ספק טוב שנמצע בגלל מדיניות הכלכלה הנכונה של ארדור, אבל העדפתי להשאיר בעולם העסקים שאותו אני מכין טוב יותר.

וודק, האהבתי את הרעיונות של גוש אמונים, הוויכוחים שלהם לא היה לי. לא וכו' לי פעילות ממשלתית מיוחדת במסגרת למנוע את המשבר החמור בענף

## אריה אבנרי

בשכבת העבודה בקלקילית ישבו עשרות העובדים הערבים של מפעל "אדרת" בקרני שומרון, וחיכו. ארנסט וודק, בעל הכית, הכיט בהם שעה ארוכה. עובדים מסורים, שבא כל יום לעבודה, למרות האינתיפדה והאיומים שהיו עליהם. וודק אמר לבסוף, כי יש עריין סיכויים להציל את המפעל.

אבל, וודק, 70, בעל הופעה הדרוה ואצילית, נעים הליכות, לא יכול היה להיות בטוח בקשר לזה. שני המפעלים שלו ושל גיסו יוסף ורחין, "אדרת" בהרצליה לצביעת חומים והמפעל בקרני שומרון ליצור חומים, נסגרו לפני חודשיים, בעקבות חובות כספיים העולים על 10 מיליון דולר. 475 עובדים יהודים וערבים עלולים למצוא את עצמם בתוך.

בשבועות האחרונים, עשים שני הגיסים מאמצים להציל את המצב. כודקים אסטרטגיות של מכירה או הכנסת שותפים, העברה לבעלות ציבורית או ממלכתית. בינתיים, לא מסתמנת תיירה.

הפגישה עם ארנסט וודק החקיקה בשטח המפעל הסגור בהרצליה. רק עובדים בודדים עסקו בתחזוקה ובניקיון. זו הבא מבחן לא יכול לנחש שהמפעל אינו עובד. הכל מסביב נקי ומצוחצח, מוכן להפעלה מיידית ולהודש עבודת הציבור. כתנאי, כמובן, שהמפעל בקרני שומרון יחדש את ייצור החומים ויספק "סחורה".

ארנסט וודק יושב במשרדו הקטן והצנוע. על הקירות מסביב פוזרים צילומים של אירועים שונים הקשורים בשני המפעלים. גם צילומי מיכללת הטקסטיל "שנק" ברמת גן, שוודק נימנה על היוםים להקמתה והרחה ההיה בהפעלתה.

וודק, בגינת תשתית לתעשיית הטקסטיל, הכשרנו עתודה וחייבנו דור חדש. בעבר והחוק היו רק 800 עובדים בענף זה. כיום יש כבר 50 אלף. אלמלא המשבר שפקד את הענף, מספרם היה גדול עוד יותר.

בתצלום הבולט ביותר במשרד, גראף חייל צעיר וגאה, לידו, צילום טנק בשדה לכן. זה צילום של בני, יוני, שנפל במלחמת יום הכיפורים. וזה הסנק שלו. נשארו לי בת ושלושה נכדים. יוני היה התקווה הגדולה שלי. אמור היה להיות היורש, המנהל והממשיך במפעל. מותו שבר אצלי את החלום הגדול. כיום, אני סבור כי שם אני צריך לחפש את תחילת הקץ של "אדרת", מפעל החיים שלי.

מה קרה בעצמך במשך שנים בחשבת לתעשיין סולידי ומצליח?

שום דבר לא קורה מעצמו. אם קורה שוכחה נכנסת לקשיים, אין ספק שזה גם בגלל שגיאות שעושים המנהלים. אני לא חסר התירוצים. שגיאות צריכים לחפש בבית ולא אצל אחרים.

יש לי מספר חזק מנימי לומר שעשיית שגיאות, ולא לחפש תירוצים. במשך כל השנים, "אדרת" היה מפעל רווחי. במשך כל האחרונות הגענו למצב שבו היו אומנם רווחים, אבל חוצאות המימון והחוצאות הוליות עלו על ההכנסות, והתחלנו להפסיד. בתעשייה מי שמפסיד לאורך זמן, משלם את המחיר. וזה מה שאני עושה כעשיר.

## לא בגין לפוליטיקה

אורי המהפך של 1977, מנה ראש הממשלה המיועד מנחם בגין אל ירדן והותיר ארנסט וודק, חבר מרכז תנועת החירות, והציע לו לכהן כממשלה בתפקיד שר התעשייה והמסחר. בגין העריך את יכולת העשייה של וודק ואת תרומתו לתעשייה הישראלית.

וודק, למרות שהצעה מאוד החמיאה לו, סירבתי. אני לא בני לפוליטיקה. אני לא מוכן לדרוך על אנשים ולשים להם רגליים בגלל שהם עומדים בדרכי. אתר, כך רצו שוויה שגור בבריטניה. גם הפעם סירבתי. היה לי ספק טוב שנמצע בגלל מדיניות הכלכלה הנכונה של ארדור, אבל העדפתי להשאיר בעולם העסקים שאותו אני מכין טוב יותר.

## חבר גוש אמונים

בשליש ההקמה והגיבוש של "גוש אמונים", וודק היה לא רק אחד אלא תורם מן השורה הראשונה. בשלב מסוים, שימש חבר מועצות הגוש, והאחריו על הכספים. לא ראה בכך מידה לחיובו בעת וכענה אחת חבר מרכז תנועת החירות.

וודק, האהבתי את הרעיונות שלהם וחשתי שצריך לתמוך בהם כדי שישנו חלק מהמטרות שבהן אני מאמין. המשכתי לתמוך ברעיונות גם אתר פרישתי. אמרתי לראשי הגוש, שהוויכוחים הארוכים והלהוטים, אינם בשבילי והמפרנסה האישי שלי.

## עימות משפטי עם בן ציון

באיון שפורסם ערב הבחירות של 1984, סיפר ארנסט וודק על תרומתו הכספית, ב-1975, לקרן תל חי. הקרן הסתבכה בכספים, והשקיעה את תנועת החירות בבוץ. וודק העיד בלאחר יד, כי מרגיז אותו שלקחו כסף גם מיהושע בן ציון שהיה בעבר מנהל בנק "א" ביטוח, והואשם בגניבת 48 מיליון דולר מכספי הבנק והברזתם לח"ל.

הוא סתם גנב. אני משוכנע שהחבא את הכסף שגנב, אמר וודק.

יהושע בן ציון הגיש נגד וודק קובלנה מילולית לבית משפט השלום בתל אביב שבה טען, בין השאר, כי כאשר וודק צוטט בעתון יחס לו דבר שאינו נכון מתוך כוונה להשפיל.

בישיבה הראשונה של בית המשפט, ביולי 1986, טען וודק באוני השופט עוזיאל שמי כי המילים שייחס לבן ציון אינן שוגעות בו אחרים מה שאמר עליו בית המשפט העליון.

השופט שחרר את וודק מהצורך להשיב על האשמה בענין המלה "גנב" וזיכר אותו להשיב על האשמה השנייה הקשורה בחברות הכספים והסחרתם לפני כמה חודשים, וזכה בית המשפט השלום את וודק גם מהאשמה השנייה.

וודק, בן ציון ביקש בתביעה שאם אודשע בדין אתרום כמה אלפי שקלים לשיבה בבית ארבע שממילא אני חוזר לה כלי בתי משפט.

לפני זמן קצר שיגר בן ציון מכתב אל וודק, שבו ביקש לשלם לו מחוץ לביתו בית המשפט, סתם של מיליון דולר כפיצוי על הנזק שגרם לו. וודק, אין לי ענין להשיב לו על המכתב. הפרשה הזו סגורה לגבי.

"הייתי, כמו אלי המנוח בגין והאני להקצין מהפך ופשיטותי נשומרון. נעניתי בהחלט. היה משקל רב מאוד לצד האידיאולוגי והגורלויות זה דבר מצויין. אבל, בלי פרנסה אין תקווה"

הזהירו אותו מפני "ההפקאה פיננסית" בשטחים, והיא נבחרה. ארנסט וודק מעלה חיוך מר ומתמיר, בו כלסכנות הקשרות בצידו השני של הקו הירוק.

יש כאלה המתעניינים במיכנה המפעל בהרצליה, ובשטח בן 28 הרוגם שליוו. שמיאם העריכו את שווי, הבנם 12 מיליון דולר.

הנקים, שהוכחו בשנה החלפת להיסות למימוש נכסים, היו עלולים למכור את הבסס במחיר נמוך יותר מדרר לסיסי הוויכוח. ארנסט וודק רגא מנעד מועד להבנים סעיף, הקובע שאת המכירה יבצע בעצמו ויקבל מחיר ראוי עבור מפעל חייה.

אין אתה מרגיש נוכח האפשרות שכל מה שבנית יירד לשימיון? תחושה מאוד לא נעימה, כאבת, צורבת. אבל, אני לא חש שאני עומד בסני חלל ריק. לא הרמתי עריין יריים. אני יודע היטב שאסור להיות סנטימנטאלי, אלא לפעול בקור רוח. אולי המפעל יינצל.

אני לא אדם אלמוני. בכל זאת הטבעתי את חותמי על התעשייה הישראלית, ותרמתי משור לענף הטקסטיל. אם יש קשרות אור היא העובדה שקיבלתי תמיכה ועידור ממספר רב כל כך של אנשים. לא רק מחברים. זה מוכיח לי שלא תמיד נוסעים אנשים שנקלעו לקשיים כלכליים. גותם גם תקף לעתיר.

ההודות שלנו עם המפעל המשפחתי היתה כותלסת. לא היתה הפרדה בין נכסי המפעל לרכוש הפרטי. היה ברור שמה שאנחנו מרוויחים ומה שאנחנו מפסידים, זה כיה. משום כך הנפילה כל כך כואבת. עכשיו רק הכספים שלנו הולכים לשימיון ולא כספי הציבור.

אם לא ינצל המפעל, אצא ממנו ערום ועריה. אם נצליח לשקם, זו כבר לא תהיה אותה "אדרת" אלא משור אחר לגמרי. ואנחנו רק נשרוד.



לא חיונה התרדה בין נכסי המפעל לרכוש הפרטי שלנו. והמילה כואבת



גל במלחמת יום הכיפורים, הוא היה התקווה הגדולה שלי



אהבתי את הרעיונות של גוש אמונים, הוויכוחים שלהם לא היה לי



**ע** מעון צבר, סופר, עתונאי, צייר וקריקטוריסט, 62, למעלה מ-20 שנה בגלות מרצון בלונדון, משתעשע במחשבה לחזור לארץ

**要 點**

בהתחלה, הייתי נהג של מיניקאב, מונית פרטית. זה היה כשלון גמור. לא התמצאתי ברחובות לונדון. בקושי ידעתי לנהוג. המכונית היתה 'סרנטה', שבילתה

■ ■ ■  
אנו יוצאים לטיול רגלי לאורך גדת  
תעלת המים, המקיפה את מרכז לונדון  
עוברת ליד ביתו של צ'כר. לא הרחק ממחנות

# עומנו

אולי, אך דווקא המחשבות על שינוי לישה  
הן המעוררות בו את הרצון להיות בעל חוש  
כריטי. מעמד של 'תושבות', הוא טכני,  
מתבטל אחרי שנתיים של היעדרות, ואז  
נורמטיב הוא לישה.

עיר

אחת לחמש שנים, מחדש שמעון צבר את תוקף הדרכון שלו כשגרירות ישראל בלונדון. בפעם האחרונה שעשה כן, שאלו אותו מדוע הוא שווה 20 שנה בחו"ל? כדי להזדקק בנחת, השיב צבר: אבל, בזמן האחרון התחיל לכרסם בו הרעיון לשוב לישראל

זמן קצר לאחר פירסום המודעה, עזב וואן גבר את תחום משאקי הכסף ויצא לנסוע ברחבי ארצות הברית, ויזם את חברת החדשות, וואן ניוז, אשר פנתה אל הקהל העולמי. חברת החדשות, וואן ניוז, היא חברה פרטית, אשר נוסדה בשנת 1996, ונמצאת בבעלותו של וואן. חברת החדשות, וואן ניוז, היא חברה פרטית, אשר נוסדה בשנת 1996, ונמצאת בבעלותו של וואן. חברת החדשות, וואן ניוז, היא חברה פרטית, אשר נוסדה בשנת 1996, ונמצאת בבעלותו של וואן.

א"ר אהרן מסביר את הנקט הזה -  
במקרהם בן לאחורונה. אתה כותב מחזה  
ומדוהל על ישראל, ואסילי חרשב לחזור.  
הן חזרתי והוא בן כך נתעבת בעיניך,  
דע אתה רצח לתקן אותה?  
ו. שאלה קשור קשור יותר ממה שאתה  
שש. אני אענה לך מרדך. בתקופת משפט  
יכמ, כתב דן בארמון משפט שמנער לי  
על כל השנים. האלה הרע כתבו 'מ' שש

וראליה, שמעון צבר,  
ולקח חלק במסעי העבודה  
ל צבר וחבריו: "מדוע  
ועליו, ועם ורתיחה:  
מזרים מני לוחמים"

והתאספות הישראלים, בלי צד, להחזיר  
למטרתו. יש תוספת, כי תיאורית  
השטחים צריכים להיות ברורה והמסמכים  
הישראליים המובחנים צריכים להיות  
ברורים, קלים, וזאת צריכה  
על פי החוקים והתאספות החדשים  
ועובדים לעצמם הישראליים, לעצמם, של  
אשר לשלוח את הימים שהיו  
הם.

[illegible][illegible]

ימים חובתי לשבור  
 הילולות יצאתי לחם  
 נפילתי לחור תלם  
 שר הביטחון נתן לי  
 מחבקי חוז נסעתי  
 אימפריאל נדח  
 מסודת אחר תקן  
 חסידות את חסידה  
 עזוב על דעותי

התנועות הישראליות על שמעון צבר.  
היטלרטים משנת 1968.  
איוון איתן בדיירות אחרות: "לפני  
אחרים, פירסם הדיילי טלגרף  
עליו מוסף על ישראל, וצבר היה אחד  
החברים העיקריים למוסף זה, ודברים  
האנשים המגנים את פעולות

לחשוב, כאשר חשב אשכנזי, אמת, את תשלול השגירות את של צבר או חסר להאריך את תהיה צפוי להאשמות ברבר מוטאליטיות" וחבר כיא נוק יאב של ישראל.

[illegible][illegible]

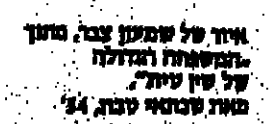
וְשִׁחִיתִי בָּאָרֶץ אֲמַר לִי פֶּעַם שִׁיבִי  
וְעַתָּה רְעוּת כְּמוֹ שֶׁלִּי אֵין לִי מֶלֶךְ לְחַפְּתִי  
וְאֵין אֵין מִצֵּעַ לִי, אֲמַרְתִּי לוֹ, שִׁמְכִי  
וְלִי לְמַסָּפִים כִּמְךָ כִּדִּי לְגִסּוֹף הַלִּוְרָחוֹת  
וְלִי חֹדֶר לָאֵרֶץ, וְחֶשֶׁב אֶתֶּךָ עִם שִׁיבָה אֲמַרְתִּי  
וְלִי אֵיפֹה אֲנִי צָרִיד לְהוֹת, וְאֵין אֲבִי  
וְלִי מֶלֶךְ

צור, גור, שממנו, שערות ארוכות מסכי-  
הות. כובע נצח, סיגריה ניצחית, גורא-  
די מגילת תהיד לי, הוא שואל, ואם עדי-  
אם נאמר לחיור בשם 'כבש גרמני, זה  
יד גויש למלים. שעה ארוכה ניסה להסביר  
את הכלבול בשפה העברית בין ש-  
שש...

לאט לאט, ולאחר שבמשך שנים סירי  
יזבת לכל הפניות המפורטות לראיון את  
תחיל צבר לעכל את הרעיון ששוב יכתוב

[illegible]

**איור של שמעון צבר, מתוך ספרו "תורת הממלוח"**



צבר מביט כי בתערובת של תרומה ושאט-נפש, כאילו שמע תמור נוער במטבת, אך הוא נמנעשת מייד. מסרי בבקשה. תכתוב שאת כל רודפי השלום צריך להכניס לשלושה חודשים בכלא.

ימים שפורים לאחד שאני חוזר מאנגליה אני מונס את חיים הנגבי, ידירו של צבר ושופוט בעקבות 1967 וכעריית Isracra והיום רוכב הרשימה המתקדמת שלשום בעקבות את וארצ' אמר הנגבי, רצה צבר לשייט את עצמו על שיהיה ישראלי כל כך, ויעל להיות לו דבר בקומת מינית ישראל. כל שיהיה אותו, אלה שנשארו, לשבת על לי לייס אותו, להצביע עליו כמי שזוהנים המצטום, להצביע עליו כמי שזוהנים מהתרייליות שפועים ישראל על אורחיה היהודים, להלכתם אותו כמי שפוע פועלת על קסם של גזנות, אפליה היחיד.

**עריין, עריין נשארה בירו של צבר  
אומציה נוספת של התעללות בנו ובעצמו --  
אומציית השיבה הביתה. ■**

[illegible]



במוסדת הריכט אלקטרו־און-  
הוא, הקרידס הוא יותר של המפיק  
המיסקלי, המבואר, מאשר המור. אין המפיק  
דער על עפיה, אבל על איז ממש נגע  
מאכטער און טון לוי כבוד, און אנהא-  
לע און ווער אהר שפערטער לונדון שטא-  
נעטלי אלה וואל און לא לונדון של היסט  
בשאר הנהגות ללונדון הנהגת נגד ג'יימס  
טיילור לתקופות, טיילור און בעקוועס-  
האדאטשעל: לע, עתה, און און מוקדלים  
אונז היינט האבן און הוה של  
קריסטאנאדאטשעל שלם כבימה און  
כאן, קט סטריט.

היום ללונדון לוקט און אלה  
הקטן שטייטער דערקט מי שטוב מפי-  
לונדון און התייחסר שפערטעל על העדות  
אין ערעם און אנהא און שטימט אנהא,  
שטייט לך, אלה, אנה דורד ללונדון  
משנען א מוקדל און רוכב על רוחו  
לאגריס. אלקטרו אבאס, אן עשרה אנה  
השתלשלת באונז של וויסן, באוהת מחד  
יכול להחליט על היום מי שטובלע  
אן גרווה אן אפריקה, אנה איז ממש  
מוסדעל כמא ערען מפי, ככלל, איז מאכט  
שאט דאזי ארץ מלען בעקס נגד אנה  
געת אן לנאח לנאח, איז חיל ללונדון וק  
דער לונדון להחליט על בבית.

[illegible]

במה דווקא פיסרז נכון, הטנור שלו עשוי להמס לנבות, גם אם  
בישרון המשחק שלו לא מי יודע מה שומע, אבל טנורים מוצלחים  
לא פחות עושים קריירות צנועות יותר. למדו בכח

**אחרי הנגנים הקלסיים והציירים, זמרים ישראלים פורצים לחו"ל • ריקי גל עושה את "קברט" בצרפת, עופרה חזה שרה בגרמניה, דודו פישר יהיה ב"עלובי החיים" בברודוויי, אבל לא בשבת • איך זה בעצם קורה? זה די מיקרי**

**עופרה, ריקי ודודו תופסים**



**מ**רוב בשעשועים וכסף, מכיוון שכן, מילות המפתח בסיפורי הצלחלה של יודוס מסתבר, ריקי לא נעזרה חוה הן הדיבה וכן חזקה. משגשים משגשים, מניע להם, עתה נבנה, כבודה ושה, קשרים נכונים – עתה חושמם בנלגליה, מכובדה, אבל אי יחיה אפשר לדעת עד מתי תגיע את בגלגליה.

כשפערמה חוה הקליטה את, שירי תימן, יצא לא העזה לחלחם שחתהלק באקספרסד שריים של לונדון ותענג על פריצה ושונות לשוק התקליטים האנגלי המבוצע. אי בוראי לא חלמה על מקום ראשון הצעד המכריח של גרמניה, שוק התקליטים נדלום ביותר באירופה, ובם לא צמדות צעדים במילנר, הולנר, ועוד מרימות ידופיות. שתי העובדות האלה אומרות ביירות של מאת אלפי עותקים מחשבי. אם עלה, אומרות מאות אלפי וולרים במחזור נסקים.

במחזור פשר עור גיטה לייצג את ישראל ידוויגוס, אשר עור חסידי על כינוי מייבב, חורם גאון עוד היה מעצמם מאור אפשרי נפקדי ראש וארון, במחזור, עלובי התיים, לזמרת של פשר היה גנויעים. הוא בוראי העדל בדיעתו שחשבת תהיה אכן נגן חליל פיסטנה שלו על בחרויו.

גם אחרי שהופיעה בג'מס, עם תיאטרון גרמנימתי ריקי לא אילך קר חלמה לגלם טאלי בואלס, במחזור קרבים, שריים פסתי לדום טאבארי ותרצו איתו במשך שבעה חודשים, חתל כשפערמדי הקרוב, בדות איריות, סיבוב, שלעל פי ההיסטוריה ייתא כי במעט את חשבונו הנכון של 40,000 דולר, לא סעות לחצי שמורכב, בעצם, תהיה. אולי לא הרבה יותר,

מיליון דולר וקצת על ברחויו.  
תה ואן וולאן על ברחויו.  
נכון להיום עיסקת עומדת, עד כמה  
הדבר עשוי להיחשב משעשע, על לוח  
גנים. יותר נכון, על מגבלות המסורה  
שלא לא מוכן לשאול על בימת ברחויו בליל  
ההוא.  
ההפסק לא התגמל, משר עשוי  
יותר על התגמל של לעשות מעלולות  
ימים בארצות הברית מא שלכך על הגב'  
של לחיים מותר באנגליה. עיסקת מיליון  
דולר עלולה עוסקת עיסקת מיליון המילים  
בדברים על הזאנא הנדל.  
ושאלת השאלות וקצת רומא משר נכון,  
גור של עשוי לחיים לבנות, גם אם  
החן המפח של לא מי יודע עם ששע  
ל סבורים מוצלחים לפרות. עומדת עומדת  
יחידת צנועות יותר. למות ככה.

■ ■ ■

ריק גל, אשכול לומר, בלשון הקליטאה  
הנכונה קטפת מירוש של עבודה מאומצת  
מן שנים. חזקה אין סופית מחשוליים  
כבר שנותנת הצמרת, היום, אחרי שני  
לילות מוצלחים, מסחרית ומגותית, היא  
פע מוצלח. שבא בעקבותיהם, היא



ה  
ר  
א  
ש  
ה  
ש  
ח  
ב  
ח

א  
הו  
מ  
מי  
א  
צז  
ר  
זא  
ר  
פע

שא  
יכו

מר  
למ  
מיו

10

כמה  
מת  
חריו  
מעב  
עשי  
מנח  
שאנ  
מהע  
נמוכ  
אות  
יצא  
מבתי  
ה  
הפלי  
כאוח  
הפלי  
התיכ  
ובינ  
הפלי  
עתידי  
וכ  
טרנס  
מתח  
מסכי  
זמר

ומי ש  
אי  
בכלב  
עורלה  
לוחיה  
למשי  
ביו"ש  
שהמי  
החוק  
בג  
ליתור  
גורש  
וכת  
חז  
לשם  
לסיג  
וע  
העצור  
האור



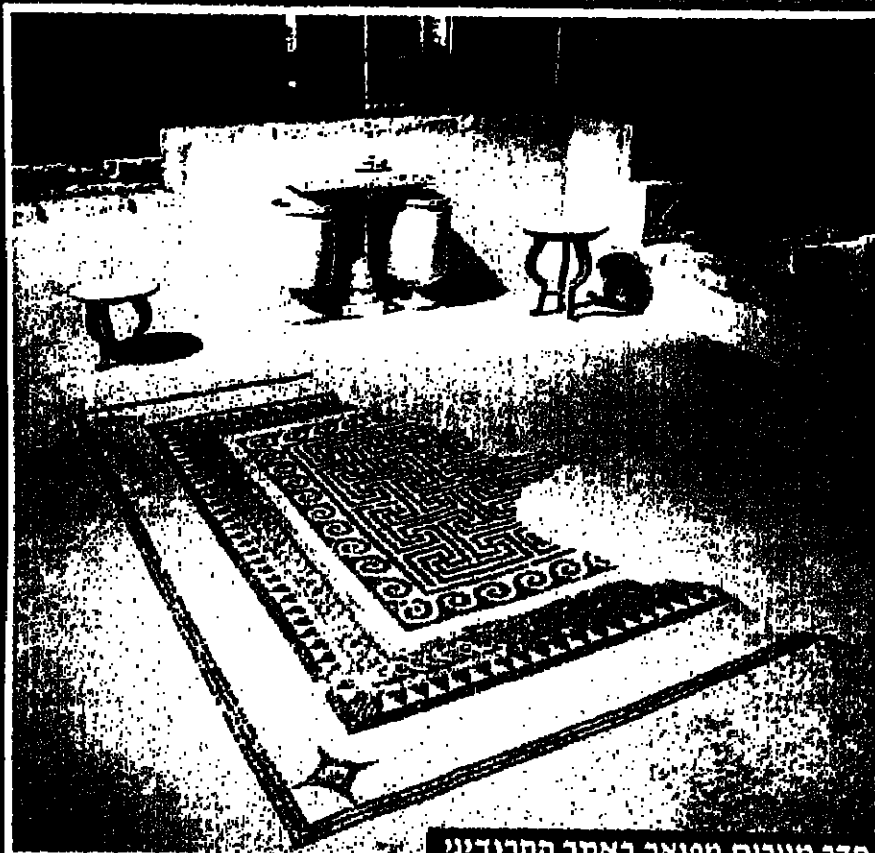




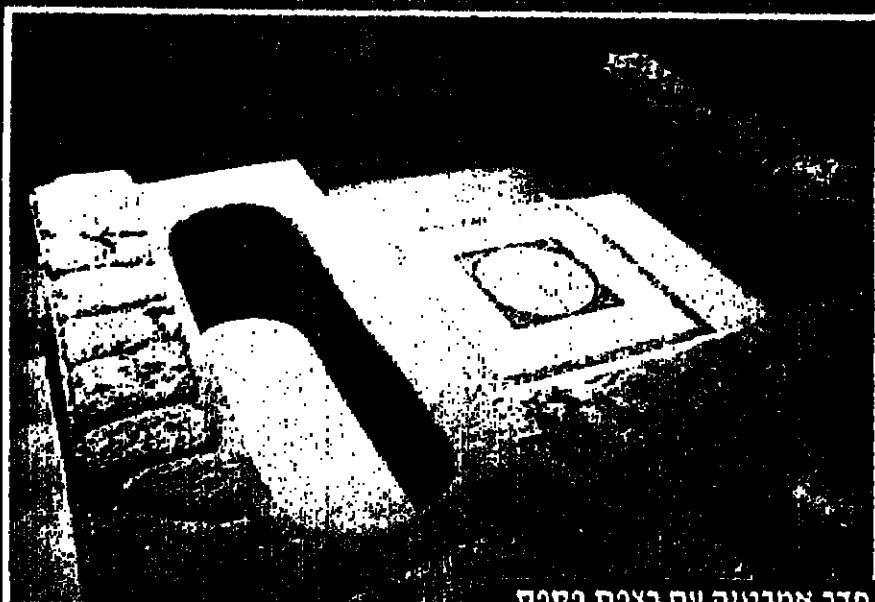




# אומרים ישנה ארץ



חדר מגורים ממזרח באתר התרודיני



חדר אמבטיה עם רצפת פסיפס



הבית השרוף

אתרים ארכיאולוגיים חדשים ברובע היהודי בירושלים



שרידי שתי הקומות של בית המידות

# קריסטל

## אולימפיק

פרט ראשון:  
סירות מירוץ  
SPEED BOAT



עשרות אלפי פרטים ללא הגרלה:

סירות מירוץ • שולחנות ביליארד • גלשני רוח  
ונוטורים 220V לפיקיק • משקות לים • צלחות פריזבי

### איך זוכים?

פתחו פחית או בקבוק קריסטל (330 מ"ל). על גבי הלשונית או הפקק תגלו טבעת צבעונית. אספו את הטבעות לפי הצירופים הרשומים וזכו בפרסים.

מסלול מס' 1:  
● שחור ● סגול ● צהוב ● לבן ● אדום  
זכיתם בסירות מירוץ

מסלול מס' 2:  
● אדום ● צהוב ● לבן ● כחול ● כחום  
זכיתם בשולחן ביליארד

מסלול מס' 3:  
● ורוד ● אדום ● לבן ● כחול ● שחור  
זכיתם בגלשני רוח

מסלול מס' 4:  
● לבן ● כחול ● ירוק ● שחור ● צהוב  
זכיתם בגנוטור 220V לפיקיק

מסלול מס' 5:  
● צהוב ● כחול ● חום ● שחור ● אדום  
זכיתם במשקות לים

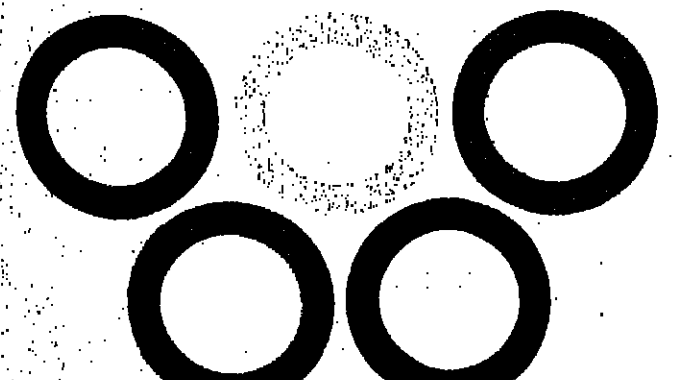
מסלול מס' 6:  
● אדום ● צהוב ● אפור ● כחול ● לבן  
זכיתם בצלחות פריזבי



השולחן הירוק



גנוטור 220V



שורה קריסטל, המענק לאסוף  
ותהיה אלוף אולימפיו

המבצע כפוף לחוקים - השתתפות במבצע אסורה על עובדי תשלובת תבורי וראובני פריז פריסטאט.





[illegible]



אריה	
24.7	23.8
21.1	19.2

משבר ביחסים עם המאנים עליכם או עם אלה הנחשבים למרוכזים צויו בכל רגע על דעת של נשיון להעלים מכם מידע חשוב וניצול לרעה של האמן אשר נחתם בהם. מאידך, כחומר החברתי אתם וזכים למוסלריות גדולה ולחלילה מרשימה. כחומר הרומנטי על אף מצב הרוח המדוכך אתם צוים לשנות מות בעיקר בתחילת השבוע. מוטב בימים אלה להמנע מלחשבוך בתחום הפיננסי ולא להכנס לרשקעות ספקולטיביות.

בתולה	
24.8	23.9
21.2	20.3

בימים אלה אתם שמים דגש על השלמה פנימית, עקרת השבועות וניקוי השלול. ניוסון בגינת בריאות שלכם ועל בני משפחה זו הוא מקבל עזרה. מניע חשוב בתחום זה המניע לדרכם מעבר לכך את מצב הרוח. בתחום הקריירה והעבודה על אף המחשבות, אתם זוכים להערכה ולמוסלריות. הצעות להפיק חדש עומדות בפתח ומחייבות בדיקה מוקדמת. החדור מריכילות המתנהלה מאחורי גבכם או מניסיון למונע מכם מידע.

מאזניים	
23.9	23.10
21.3	20.4

ניסיונות, ביקורים והתחבובות מקבלים דגש. חוכמים לניסיון למידות, תולדות ומתממשת במחשבות. השתלשלות מעצמות או לניסיון או גם הם תופסים מקום חשוב מעבר לדיון או קובי משמחה ממרחקים באים לביקורים או מודשים עמכם קשר. אין זה הזמן להתקשרויות חזויות, עסקיות או רגשיות ומוטב להכות לימים עובים יותר. כחומר חכמים אתם צוים לחוצאות גבורה מן הרגיל ומוטב לחמוץ מחויות.

עקרב	
24.10	22.11
21.4	20.5

על אף דאגות בתחום הכספי אתם חוזרים מדינר ומשפטים את מצבכם. אכזבה משיטת מוכרת לכם בתחום הקריירה אולם לזמן קצר בלבד. מוטב בימים אלה להמנע מניסיון ליוכחים על עקרונות ולחזותי כעבודת קבלת אחריות חדשה ועומדת על הפרק אין אף בשלב זה בדיכם חללים להתמודד עם שאלה זו. ענייני חצי ומשמחה יורשים השלמה לב מיותר. חיוורו ממלכות ומוטיביות.

קשת	
23.11	22.12
21.5	20.6

מונשים עם דמויות מן העבר מרגשים אתכם מאוד אין זה גורמים לכם למבוכה בתחום התומנטי חסרונות עומדות בפתח וישווה למצב כל רגע. המוסלריות שלכם חולכת ונברת ואותם תומכים למבוקשים מאוד בשכל ארוע חברתי. הצעות ומוטיביות מצופות אתכם ומעלות לכם את המוראל. שומויות עסקיות עומדות בפני בירך מחדש. הצעות חדשות בתחום זה חזקות למעניינות.

גדי	
23.12	20.1
21.6	20.7

אתם מצליחים להגדיל את החושים וללכת בשבט כספי כקשר או כחשד. חשדנות זו מזה זמן. בתחום הקריירה אתם מורבים למצב ממוצע עקב חשד וזרימה לבני גורל של הקשר אותו חיים. דגש: קבלת השלמות מאחורי גבכם מחד איימים ומחשבות. חולבת וגבורה ומלאת חתכה לחזרה. זה הזמן להתחמם לחמור, פנייני חבית וחשמל. שומו מרים מעבר מקום וריכיות אחרים מעניקים אהבה במיוחד.

שבוע המתחיל ב-29.7.88 והמסתיים ב-4.8.88

## מפת השמיים השבוע

חשמש - נמצאת במזל אריה ואלה מצטרף זה עתה גם כוכב חמה. באמצע השבוע נוצרת בין השניים צמידות בהיבט שלילי מאוד לכוכב פלוטו (בעקרב). במצב זה גוברת הנטייה להסחף למאבקי כוח מיותרים הגוזלים אנרגיות ומשיית ברמה גבוהה מן הרגיל, ובולט חוסר הגמישות כלפי מצבים בלתי שגרתיים. התבצרותם של צדדים יריבים, כול אחד בעמדותיו, מחריפה את החיכוכים ומגבירה את הקיטוב.

כוכב נוגה - נמצא במזל תאומים. את מסעו במזל זה החל לפני ארבעה חודשים והוא עומד לסיימו בסוף השבוע הבאה. במהלך זה היה כוכב נוגה בנסיגה בשבוע האחרון של חודש מאי, בכל חודש יוני ובשבוע הראשון של חודש יולי. השבוע, לקראת סיום מסעו במזל תאומים, מקרין כוכב נוגה היבטים שליליים מאוד (מקוטבים) כלפי צמידות הכוכבים שבתאי ואורנוס (בקשת). במצב זה מתפתחת הנטייה להפרת הסכמים ולאי עמידה בהתחייבויות כספיות או רגשיות, גובר ההסחף על רקע של אובדן שמחת יצירה או חוסר תקשורת בין שותפים, בני זוג או חברים לעבודה או למקצוע. במקביל, מתחדד הרצון לבצע שיוניים קיצוניים במערכות היתקודיות או לשנות מטגרות ולפרק שותפויות.

כוכב צדק - נמצא מזה כשבוע ימים במזל תאומים בקרינה חיובית לכוכב מאדים (בטלה) ואומר להשאר שם כארבעה חודשים עד לנסיגתו שוב למזל שור. בשנתיים החולפות נמשך מסעו של צדק במזלות דגים וטלה שנה ושבוע בכל מזל (כולל תקופת נסיגה). אולם, במזלות שור ותאומים בשנה המוכתרת ובשנה הבאה נמשך מסעו של צדק כשמונה וחצי חודשים בלבד בכל אחד מהם. עקב נסיגותיו של כוכב זה ביקוריו במזלות שור ותאומים אינם רציפים והוא שווה בהם כארבעה חודשים בכל פעם. במזל שור, במהלך שנה זו, שהה כוכב צדק עד כה כארבעה וחצי חודשים והוא יחזור לשם שוב בתחילת חודש דצמבר הקרוב להשלמת תקופה נוספת של ארבעה וחצי חודשים נוספים.

כניסתו של כוכב צדק למזל תאומים יוצרת, בדך כלל, תהודה חזקה במיוחד בתחומי התקשורת הכתובה והמשודרת. גוברת בתקופה כזו המודעות לצרכים הרוחניים וערכי תרבות מקבילים עדיפות. גובר החיפוש אחר תוכן תרבותי בחיים הציבוריים, אחר מקורות חדשים של מידע והשכלה ואחר דרכי גישה חדשות אל מקורות אלה. להוצאות הספרים ולמוציאים לאור באה מריחה מחודשת וכן גם למוסדות ומכוני להשכלה והתמחות מקצועית. חיד - פותח את השבוע כשחור במזל דלי ובמילואו (ט"ו באב - חג האהבה) ומתחיל את רבעו השלישי. בסיומו של השבוע יהיה הירח במזל שור. בהשפעתו יודגשו בציבור עקרונות ודרכי מעלה חד משמעיות. המשרה תהיה קשה מתמיד וגישה על פני דעות מוגזרות אינו נראה כאפשרי.



## מזל אריה והאהבה

האהבה הדומנטית היא סם החיים והחמצן עבור בני האריה, בלעדית אין משמעות לחייהם, וכשהיא קיימת ומוצאת ביטוי, נפתח אצלם מקור בלתי נדלה של אנרגיה, התלהבות וחדווה יצירה. הקשר הרומנטי משלים לבני האריה את חזות העצמית ומעלה את התוקפנות ומגביר את האוטומיות. האהבה עבורם היא הדרמה האמיתית ובה הם השחקנים הראשיים.

הגברים בני מזל אריה - האהבה עבורם היא הדרך להשגת תשומת לב ואמצעי לחיזוק הבטחון העצמי. הם מעדיפים בת זוג אשר תענה על כל דרישותיהם אך תמנע מלהיות תלוית ותובענית כנגדם. רגשותיהם חמים וקונטימנטלים והם ידעים להעניק לבת זוגם תחושה נהדרת של חיזור. טבעוה בני האריה חולשה לנשים יפות, מבריקות, מרשימות ונהדרות. עם זאת הם תובעניים ודורשים הקרבה והערכה כלפיהם תוך שמירה על חופש אישי. למעשה הם רוצים שבנות זוגם יתייחסו אליהם כאל נסיכים בעוד הם עצמם נהנים לעיתים כילדים מגודלים.

נשים בנות מזל אריה - האהבה מעניקה לבנות האריה עוצמה בלתי רגילה ותצדקת קיומן. עם זאת, האהבה היא עיוורת ומלווית בדך כל ברקמות רגשיות. הן דואגות להיות מוקפת במעריצים ולהשאר תמיד במרכז. חוריה נטוטה לבחור בבן הזוג אשר תוכלנה להתאמת בו ולהעלות את יוקרתן באמצעותו. הן מעדיפות כילויים במקומות יוקרה, חיזור לוהט אחריהן ובני זוג מרקע חברתי גבוה. האהבה האידיאלית עבורן היא זו אשר, תעניק, להן רומן חלומי מתמשך.

דלי	
21.1	19.2
21.1	19.2

חירה המלא חמומי בפתח השבוע בלומם מעניק לכם יתרון חשוב בתחום הרשמי והמקצועי. הכישורים היצירתיים מוצגים ביטוי והכרה מצד חסובים אחרים. המוסלריות גוברת והרגשות הרומנטיים תופשים חדרש את מקומם חטבתי. מוטב עם זאת מיוחדת מוטב אהובם מאוד. צעירים במשפחה מסיבים עם שעות ימות.

דגים	
20.2	20.3
21.2	20.3

ענייני משפחה מקבלים עדיפות בימים אלה ויוצרים מתח בתחום הקריירה. חודשים את מלא תשומת לב. האבק בין שני החומים קשה במיוחד לאור תובענות שאינם יכולים למצוא איזון ביניהם. בתחום הכספי אתם זוכים לשיפור נוסף במצבכם ובניסיון בהשגת מטרותי נוסף או מיומן מתאים שם בחיית השלומי חובות. עם זאת התוצאות הולכות וגוברות ומסקנות את השינוי שלכם בתחום הרגשי המתח גובר לקראת מנוע ומנוע להוריד ולהחזית את הצמיחה.

טלה	
21.3	20.4
21.3	20.4

כוכב מאדים הממשיך במסעו במזל טלה מעניק לכם תומה חזקה בכל שני המעלות. רגשותי חודשים מתגבשים בקשר לשיוניים בשוית העבודה. המוסלריות שלכם גוברת ואותם חיים להמיכה בכל הקשור למאבקי כוח ושלמות. שם זאת, אתם חשים חוסר דאגות לבני חשתי. דבר המונע בעיניכם להפעיל תכנות לעומת רחוק. בתחום הפיננסי אתם נקלעים בחולות השבוע למבוכה עקב פורע מדאני חשתי אלים.

שור	
21.4	20.5
21.4	20.5

שיוניים במקום העבודה או במקום המנוח מכינס אתכם ליו שקט, דומם בזה-זה, מניח להחמנות לצד הארגוני ולמצוא שוית עבודה טיפול יעילה. בתחום הפיננסי הדאגות קר גדולות והחדרד ממי העתיד הבלתי ידוע בתחום זה נדלה מן הרגיל. ומהם עם שוית או בני זוג גם הוא אינו מוסיף לכם שקט בלתי אלא ובעיקר באמצע השבוע עם זאת, אתם זוכים לתמיכה מצד בני משפחה ודיוותי ותאומיות חזרות בחידוה חתל מנוע השבוע.

תאומים	
21.5	20.6
21.5	20.6

זה הזמן להתעורר לעצילות מחדש ולעצמכם בידים ולבצע את כל האהבה שדחיתם עד חיו. המזל מאיר ונפתח וקיסמכם ואישי מותח במיכם את כל האהבה חומכים לתובענות מרשימות. ביניהם אתם תנים ממלכותיות ורשיות וביקורים מקבילים קריאות ממלכיות. חידוה את דמויותי הן עובר מבוטות וזה רענה. ניוסיות. למרחקים להשתלמה מקצועית מקבלות דגש.

סרטן	
23.6	23.7
23.6	23.7

ענייני כספים דורשים את תשומת לבכם וצוהר בקפיות חזקה זו חיונית לכם. מוטב מזה זמן להחליט קשרי מסע. מוטב למצוא לנסות בעיניים שומויות בתחום זה. מוטב להשקיע במיניסטריות. מוטב על מנת תמנע מזה נוסף חסורים ומחשבות. מוטב להשתלמה מאחורי גבכם מעבירות אתכם חדות. עם זאת, מוטב למנוע בייחוס מאחורי העלעים ומביר השוית. לחלילה בתוכניותיכם.

## חדש! מיונז משמן חמניות וגם בריאות!



שמן חמניות ידוע בסיון ובריאותי ובאיכותו הגבוהה. שמן חמניות מכל אזור גבוה יחסית של שומן בלתי רווי, עוזר למנוע עלייה ברמת כולסטרול ותורם לחוררת ורמתו בגוף. כעת מגיש, לך אסם את יתרונותיו של שמן חמניות במיונז חדש. מיונז אסם משמן חמניות מצטיין באיכותו ובטעמו העדין - ומתאים לכל מי שאוהב מיונז אמיתי.

## חדש! מיונז בבקבוק לחץ שעומד על הראש!



עד החדש של אסם. לראשונה בשטראל! מיונז אמיתי בבקבוק לחץ שעומד על הראש - רק לחצים את הפקק... ולמיונז יוצא בקלות, מחליקתו הראשונה עד המיטה האחרונה.

**פתח מיוחד לקישוט**  
במכסה של בקבוק חסיגה משמן חמניות יש חידוש נוסף של אסם - פתח מיוחד עם שפה משוננת לקישוט דקורטיבי במיוחד. חידוש זה מאפשר לך לקשט בצורה מעניינת וקלה סליס, ביצים ומנות אחרות.



זה טוב-זה אסם













